



THE BERLIN PASS

ENGLISH • DEUTSCH • ITALIANO



Welcome to The Berlin Pass Your Passport to Berlin

Welcome to the Berlin Pass, your passport to Berlin that gives you free entry to a choice of over 50 favourite attractions as well as free public transport on the underground (U-Bahn), Urban Railway (S-Bahn), buses and trams within zones ABC, which includes the whole of Berlin and Potsdam. The Berlin Pass offers great value and convenience, and the more you see, the more you save!

So whether you prefer museums or art galleries, monuments or antiquities, with the Berlin Pass there really is something for everyone.

Make sure you fill out the comment card at the back of this book to be entered into our prize draw!

You can also keep us up to date with your Berlin Pass experiences at www.facebook.com/berlinpass



Hot Tip: check out our website for the very latest special offers and attraction line-up at www.berlinpass.com or call +44 (0)1664 485020

Willkommen beim Berlin Pass

Ihrem Tor zu Berlin

Willkommen beim Berlin Pass, Ihrem Tor zu Berlin, mit dem Sie freien Eintritt bei über 50 beliebten Sehenswürdigkeiten sowie freie Fahrt auf den öffentlichen Verkehrsmitteln der U-Bahn, der S-Bahn, den Bussen und Trambahnen innerhalb der Zonen A, B, und C erhalten, womit das gesamte Stadtgebiet Berlins und Potsdams abgedeckt ist. Der Berlin Pass verbindet ein tolles Preis-Leistungs-Verhältnis mit allen Annehmlichkeiten, und je mehr Sie sehen, desto mehr sparen Sie damit!

Ob Sie also lieber ins Museum gehen oder Kunstgalerien besuchen, sich für Denkmäler oder eher Antiquitäten interessieren - mit dem Berlin Pass ist für jeden was dabei.

Sie sollten sich auf jeden Fall in das Gästebuch am Ende dieses Reiseführers eintragen, um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen!

Auf dem folgenden Link können Sie uns auch jederzeit von Ihren Erfahrungen mit dem Berlin Pass berichten: www.facebook.com/berlinpass

Benvenuti al Berlin Pass

Il vostro passaporto per Berlino

Benvenuti al Berlin Pass, il vostro passaporto per Berlino che vi offre l'ingresso gratuito per più di 50 attrazioni e vi consente di usufruire gratuitamente del servizio di trasporto pubblico in metropolitana (U-Bahn), nella ferrovia urbana (S-Bahn), in autobus e in tram all'interno delle zone ABC, che comprendono tutta la città di Berlino e Potsdam. Il Berlin Pass vi offre una miriade di possibilità ad un prezzo conveniente, e maggiore sarà il numero di visite, più sorprendente sarà il risparmio!

Sia che preferiate musei o gallerie d'arte, monumenti o antichità, con il Berlin Pass ci sarà sempre qualcosa di interessante da vedere per tutti.

Non dimenticate di compilare la scheda per i commenti alla fine del libro per essere inseriti nella nostra estrazione a premi!

Potrete inoltre tenerci aggiornati con i vostri commenti, sull'utilizzo che farete del Berlin Pass sul sito www.facebook.com/berlinpass

Ein heißer Tipp: sehen Sie sich auf unserer Webseite die neuesten Angebote und Attraktionen unter www.berlinpass.com an oder rufen Sie an unter +44 (0)1664 485020

Vi consigliamo di controllare le ultime offerte e opportunità sul sito www.berlinpass.com o di chiamare al +44 (0)1664 485020

How to use your Berlin Pass 4

Gebrauchsanleitung zum Berlin Pass • Come usare il Berlin Pass

How to use this Guide 6

Anleitung zum Führer • Come usare questa Guida

Where to find the Attractions 10

Standort der Attraktionen • Dove trovare i punti d'attrazione

Attractions 14

Sehenswürdigkeiten • Attrazioni

Ideas for Days Out 16

Ausflugsvorschläge • Idee per giorni di vacanza

Art Galleries 25

Kunstgalerien • Gallerie d'Arte

Museums 37

Museum • Musei

Historic Buildings 69

Historische Gebäude • Edifici Storici

Places of Interest 75

Sehenswürdigkeiten • Luoghi d'Interesse

Tours, Cruises & Walks 83

Besichtigungen, Bootsfahrten und Rundgänge • Tour, Crociere e Camminate

Special Offers 89

Sonderangebote • Offerte Speciali

Travel & Transport 95

Reisen und Transport • Viaggi e Trasporti

How to use your Berlin Transport Ticket 96

Was Sie bei der Verwendung Ihres Berlin-Fahrscheins beachten müssen • Come usare i biglietti per i trasporti pubblici di Berlino

Central Berlin Map 98

Karte der Berliner Innenstadt • Mappa del centro di Berlino

Index 102

Verzeichnis • Indice

Useful Telephone Numbers 103

Nützliche Telefonnummern • Numeri di Telefono Utili

Prize Draw 104

Gewinnspiel • Estrazione a premi

Berlin Transport Map 105

Karte des öffentlichen Nahverkehrs in Berlin • Mappa dei trasporti di Berlino

Getting Started

Before you use your Berlin Pass carefully check all the details. Included in your Berlin Pass package is:

- **Berlin Museum Pass*** – giving you free entrance to over 40 of Berlin's world famous museums, galleries and historic buildings, including the Pergamon, Jewish Museum and many more. This needs to be signed and dated. The Berlin Museum Pass can be used more than once at each attraction for the duration of the card.

*The Berlin Museum Pass is not included in the Child Passes as most state museums are free for children.

- **Berlin Attractions Pass** – the Berlin Pass also gives you free entry to Berlin's best attractions including a Spree River Cruise, Museum at Checkpoint Charlie, and a Hop On Hop Off Bus tour. This Pass also needs to be signed and dated. The Berlin Attractions Pass is only valid for ONE entry per attraction for the duration of the card.

- **Berlin Transport Ticket** – giving you unlimited travel on the underground (U-Bahn), Urban Railway (S-Bahn), buses and trams within zones ABC. You have one ticket for each day of the pass you have purchased. The tickets need to be validated in the machines at the stations or on the buses and trams before first use.

Your passes are activated on first use, and are then valid for consecutive days. For example if you first use your 3 day pass on a Monday it will then be valid for Monday, Tuesday and Wednesday.

Simply show your Berlin Museum Pass, or Berlin Attractions Pass to the attendant at a Berlin Pass attraction and you will be allowed entry without having to pay any more. Please note there is no readmission to attractions which are part of the Berlin Attractions Pass. Those attractions on the Berlin Museum Pass may be visited more than once whilst the card is still valid. The Berlin Museum Pass is valid only for permanent exhibitions at the participating museums. There may be additional fees for temporary exhibitions.

So geht's los:

Bevor Sie Ihren Berlin Pass benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig alle Einzelheiten durch. In Ihrem Berlin-Pass-Sparpaket sind enthalten:

- **Berlin Museum Pass*** - damit erhalten Sie freien Eintritt zu über 40 weltberühmten Museen Berlins sowie Kunstgalerien und historischen Gebäuden einschließlich dem Pergamonaltar, dem Jüdischen Museum und vielen anderen. Dieser Pass muss von Ihnen unterschrieben und datiert sein. Der Berlin Museum-Pass kann während seiner Gültigkeitsdauer auch mehrmals für eine Sehenswürdigkeit verwendet werden.

*Der Berlin Museum-Pass ist nicht im Kinder-Pass enthalten, da Kinder für die meisten staatlichen Museen keinen Eintritt zahlen.

- **Berlin Attractions Pass** - mit dem Berlin Pass erhalten Sie auch freien Eintritt zu Berlins beliebtesten Attraktionen wie etwa einer Kreuzfahrt auf der Spree, dem Museum am Checkpoint Charlie und einer Bustour mit beliebigem Zu- und Ausstieg. Dieser Pass muss ebenfalls unterschrieben und datiert sein. Der Berliner Attractions Pass gilt nur für jeweils einen Eintritt zu einer Sehenswürdigkeit für die Gültigkeitsdauer des Ausweises.



- **Berlin Transport Ticket für den Berliner Nahverkehr** - damit können Sie unbegrenzt mit U-Bahn, S-Bahn, Bussen und Straßenbahnen innerhalb der Zonen A, B, und C reisen. Sie erhalten jeweils eine Netzkarte für jeden gültigen Tag des entsprechenden Passes, den Sie gekauft haben. Die Netzkarten müssen in den Stempelmaschinen an den Bahnhöfen oder in den Bussen und Straßenbahnen entwertet werden, bevor sie benutzt werden können.

Ihre Pässe sind beim ersten Gebrauch aktiviert und danach für die nachfolgenden Tage gültig. Wenn Sie also Ihren Drei-Tage-Pass zuerst an einem Montag benutzen, behält er seine Gültigkeit für Montag, Dienstag und Mittwoch.

Zeigen Sie einfach Ihren Berlin Museum Pass oder Ihren Berlin Attractions Pass den jeweiligen Bediensteten an einem der durch den Berlin Pass abgedeckten Attraktionen, und Sie erhalten freien Zugang. Bitte beachten Sie, dass bei Sehenswürdigkeiten, für die der Berlin Attractions Pass gilt, nur einmal Eintritt gewährt wird. Diejenigen Sehenswürdigkeiten, für welche der Berlin Museum Pass gilt, können während seiner Gültigkeitsdauer mehr als einmal besucht werden. Der Museumspass Berlin ist nur für Dauerausstellungen in den teilnehmenden Museen gültig. Für Wechselausstellungen können zusätzliche Eintrittspreise erhoben werden.

Per cominciare

Prima di utilizzare il vostro Berlin Pass, controllate con cura tutti i dettagli. Il vostro pacchetto Berlin Pass comprende:

- **Il Berlin Museum Pass*** - che vi offre l'ingresso gratuito in più di 40 musei, gallerie e palazzi storici di Berlino più famosi al mondo, compresi il del Museo di Pergamo, il Museo Ebraico e molti altri. Deve essere firmato e recare l'indicare la data. Il Berlin Museum Pass può essere utilizzato per più di una volta per ogni attrazione entro il periodo di validità della carta.

*Il Berlin Museum Pass non è compreso nei pass per i bambini, visto che la maggior parte dei musei statali sono gratuiti.

- **Il Berlin Attractions Pass** – il Berlin Pass vi offre inoltre l'ingresso gratuito alle più belle attrazioni di Berlino, comprese una piccola crociera sullo Spree, una visita al museo Checkpoint Charlie, e un giro sull'Hop On Hop Off Bus. Anche questo pass deve essere firmato e datato. Il Berlin Attractions Pass è valido per UN solo ingresso per ogni attrazione nel periodo di validità della carta.

- **Il Berlin Transport Ticket** – vi dà la possibilità di viaggiare illimitatamente nella metropolitana (U-Bahn), sulla ferrovia urbana (S-Bahn), su autobus e tram all'interno delle zone di ABC. Disponerete del pass che avete acquistato. Prima di essere utilizzati per la prima volta, i biglietti devono essere convalidati alle obliterate delle stazioni o a bordo di autobus e tram.

I vostri pass vengono attivati al primo utilizzo e sono poi validi nei giorni consecutivi. Ad esempio, se utilizzerete il vostro pass di 3 giorni il lunedì, sarà valido il lunedì, il martedì e il mercoledì.

Dovrete semplicemente esibire il vostro Berlin Museum Pass, o il Berlin Attractions Pass all'impiegato di una qualsiasi attrazione convenzionata con Berlin Pass e potrete accedere senza dover pagare nulla. Notate che non saranno possibili riammissioni ad attrazioni che fanno parte del Berlin Attractions Pass. Quelle attrazioni sul Berlin Museum Pass possono essere visitate più di una volta durante il periodo di validità della carta. Il Berlin Museum Pass è valido esclusivamente per le mostre permanenti nei musei indicati. L'ingresso alle mostre temporanee potrebbe essere a pagamento.

This guide is designed to help you get the most out of your visit. Each page presents clear, concise information about the available attractions and gives you all the essential details.

Colour-coded sections: Attractions and travel information are displayed by colour and symbol on each page.

Dieser Führer soll Ihnen helfen, das Beste aus Ihrem Besuch zu machen. Jede Seite enthält klare, genaue Angaben über die angebotenen Attraktionen und ausführliche Angaben.

Abschnitte mit Farbkennzeichnung: Attraktionen und Reiseinformationen sind nach Farbe und mit einem Symbol am Rand jeder Seite gekennzeichnet.

Questa guida è stata studiata per aiutarvi a ottenere il meglio dalla vostra visita. Ogni pagina presenta informazioni chiare e concise sui punti d'attrazione disponibili e vi fornisce tutti i dettagli essenziali.

Sezioni con codificazione a colori: Punti d'attrazione e informazioni di viaggio sono indicati con colore e simbolo, sul bordo di ogni pagina.



Art Galleries • Kunstgalerien • Gallerie d'Arte



Museums • Museum • Musei



Historic Buildings • Historische Gebäude • Edifici Storici



Places of Interest • Sehenswürdigkeiten • Luoghi d'Interesse



Tours, Cruises & Walks • Besichtigungen, Bootsfahrten und Rundgänge • Tour, Crociere e Camminate



Special Offers • Sonderangebote • Offerte Speciali



Travel & Transport • Reisen und Transport • Viaggi e Trasporti

Location colour code

Each attraction is colour-coded by area on the top edge of each page. There is also a detailed street map with a scale to help you allow time for walking distances. A Berlin transport map can be found at the back of this guidebook.

Código de color de situación

Jede Sehenswürdigkeit befindet sich am oberen Ende jeder Seite und ist mit einem Farbcode versehen. Außerdem finden Sie dort eine genaue Straßenkarte mit einer Maßstabsdarstellung, damit Sie die benötigte Gehzeit berechnen können, wenn Sie zu Fuß unterwegs sind. Ein Plan des Berliner öffentlichen Nahverkehrs findet sich auf der Rückseite dieses Reiseführers.



Codice colore per località

Ogni attrazione è contraddistinta, sul bordo superiore di ciascuna pagina, da un codice colorato a seconda della zona. C'è anche una particolareggiata mappa stradale con una scala di riduzione che vi aiuterà a calcolare il tempo necessario per percorrere le distanze. Alla fine di questa guida troverete una mappa dei trasporti di Berlino.

MUSEUM ISLAND • MUSEUMSINSEL • ISOLA DEI MUSEI

MITTE • MITTE • MITTE

FRIEDRICHSHAIN • FRIEDRICHSHAIN • FRIEDRICHSHAIN

ZEHLENDORF • ZEHLENDORF • ZEHLENDORF

TIERGARTEN • TIERGARTEN • TIERGARTEN

WEDDING • WEDDING • WEDDING

KREUZBERG • KREUZBERG • KREUZBERG

CHARLOTTENBERG • CHARLOTTENBERG • CHARLOTTENBERG

OUTER BERLIN • ÄUßERE BERLIN • ITALIAN

The illustration below shows how to read the information on each page.

Nachstehende Illustration zeigt, wie die Informationen auf jeder Seite zu lesen sind.

L'illustrazione sotto mostra come leggere le informazioni in ciascuna pagina.

Quick-reference symbols

Symbole zum schnellen Nachschlagen

Simboli a riferimento rapido

Attraction address and details

Anschritt und Angaben zur Attraktion

Indirizzo e dettagli sui punti d'attrazione

Closest public transport

Öffentliches Verkehrsmittel

Trasporto pubblico più vicino

The usual gate price for each attraction appears on the relevant page of the guide

Der übliche Eintrittspreis für jede Sehenswürdigkeit findet sich auf der entsprechenden Seite des Reiseführers.

Il normale prezzo di ingresso per ciascuna attrazione compare sulla relativa pagina della guida.

The illustration shows a page for the 'Neue Nationalgalerie' with the following elements:

- Header:** TIERGARTEN • TIERGARTEN • TIERGARTEN
- Title:** Neue Nationalgalerie
- Address:** Potsdamer Straße 50, 10785 Berlin Tiergarten
- Phone:** +49 30 2664 23040
- Hours:** Tue, Wed, Fri: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00, Sat-Sun: 11.00-18.00, Closed Mondays, and 24, 25 & 31 December
- Location:** Potsdamer Platz (S1, S2, S25), Potsdamer Platz (U2), Potsdamer Brücke (M29), Potsdamer Platz BfH / Voltairestraße (B41), Cultural Forum (M46, M65), 200
- Website:** www.smb.museum
- Text:**
 - ① The striking glass building designed by Mies van der Rohe (built 1968) provides a worthy setting for the 20th century art collection of Berlin's State Museums. The museum houses an exclusive selection of modern art.
 - The focal points of the collection are works by exponents of Cubism, Expressionism, Bauhaus, Group Zero surrealism and American colour-field painting, as well as artists such as Pablo Picasso, Ernst Ludwig Kirchner, Paul Klee, Max Beckmann, Otto Dix and, from the post-1945 period, Wes Klein, Lucio Fontana, Barnett Newman, Morris Louis and others.
 - One of the most impressive parts of the collection is the art of Expressionism. The Gallery owns a number of important works by the artist group "Die Brücke", including paintings and sculptures by the Expressionists Ernst Ludwig Kirchner, Karl Schmidt-Rottluff and Erich Heckel. A particular highlight is Kirchner's "Potsdamer Platz", a scene of Berlin night life painted in 1916, shortly after the beginning of the First World War. It puts today's Potsdamer Platz, just a few steps away from the gallery, in a fascinating context with its historic location.
 - ② Das von Mies van der Rohe im Jahre 1968 geschaffene auffällige Glasgebäude bietet einen angemessenen Platz für die Kunstsammlung des 20. Jahrhunderts der Berliner Staatlichen Museen. Das Museum zeigt eine exklusive Auswahl von Moderner Kunst.
 - Der Fokus der Sammlung liegt auf Exponaten des Kubismus, Expressionismus, Bauhaus, Group Zero-Surrealismus und amerikanischer Farbfeldmalerei, aber ebenso auch auf Werken von Künstlern wie Pablo Picasso, Ernst Ludwig Kirchner, Paul Klee, Max Beckmann, Otto Dix, sowie aus der Zeit nach 1945 Wes Klein, Lucio Fontana, Barnett Newman, Morris Louis und anderen.
 - Eines der eindrucksvollsten Stücke der Sammlung ist die Kunst des Expressionismus.
- Map:** A detailed street map showing the location of the gallery at Potsdamer Platz, with landmarks like the State Library and the Cultural Forum.
- Price:** Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

Detailed street map

Ausführliche Straßenkarte

Piantina stradale dettagliata

This symbol tells you which card you need to show to gain admittance.

Anhand dieses Symbols können Sie erkennen, welchen Ausweis Sie für den Zutritt zu der jeweiligen Sehenswürdigkeit benötigen.

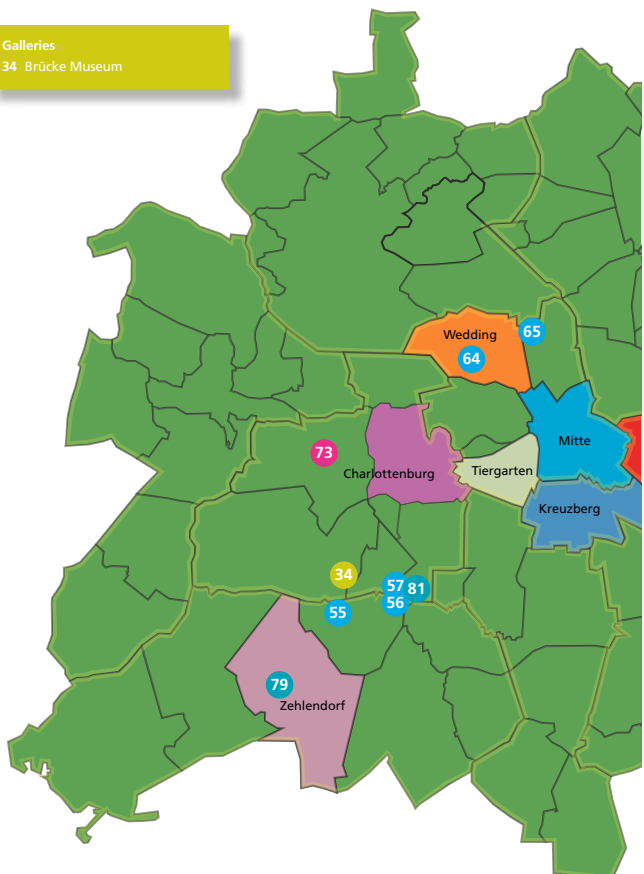
Questo simbolo vi indica quale carta dovete esibire per poter accedere.

Key to Symbols • Zeichenerklärung • Chiave dei Simboli

- Art Galleries • Kunstgalerien • Gallerie d'Arte
- Toilets • Toiletten • Gabinetti
- Historic Buildings • Historische Gebäude • Edifici Storici
- Disabled Access • Zugang für Behinderte • Accesso per Invalidi
- Museums • Museum • Musei
- Lift(s) • Lift • Ascensore(i)
- Places of Interest • Sehenswürdigkeiten • Luoghi d'Interesse
- Parking Nearby • Parkplatz in der Nähe • Parcheggio Vicino
- Tours, Cruises & Walks • Besichtigungen, Bootsfahrten und Rundgänge • Tour, Crociere e Camminate
- Guided Tours Available • Visites guidées • Tour Guidati Disponibili
- S-Bahn • S-Bahn • S-Bahn
- Audio-guides Available • Führung auf Band • Audio-guide Disponibili
- U-Bahn • U-Bahn • U-Bahn
- Attraction with Café/Refreshments • Attraktion mit Café/Imbißstube • Punto d'Attrazione con Caffè/Rinfreschi
- Nearest Rail Station • Bahnhof • Stazione Ferroviaria Più Vicina
- Attraction with Restaurant • Attraktion mit Restaurant • Punto d'Attrazione con Ristorante
- Bus Routes • Buslinie • Itinerari Autobus
- Attraction with Bar • Attraktion mit Bar • Punto d'Attrazione con Bar
- Tram • Straßenbahn • Tram
- Attraction with Gift Shop • Geschenkladen • Punto d'Attrazione con Negozio Souvenir

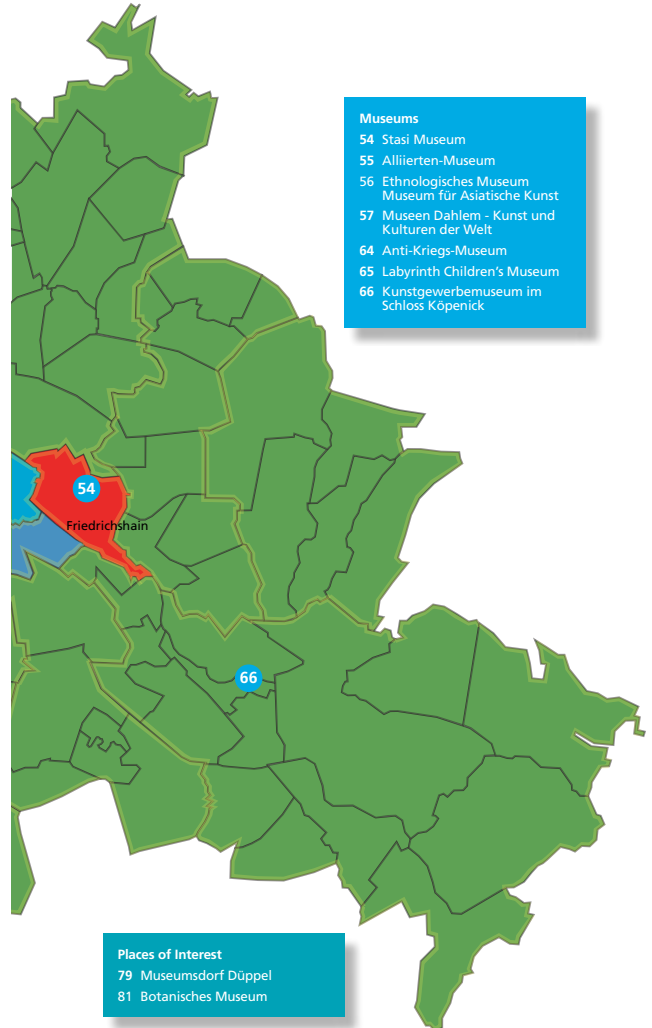


Galleries
34 Brücke Museum



Historic Buildings
73 Georg-Kolbe-Museum

Museums
54 Stasi Museum
55 Alliierten-Museum
56 Ethnologisches Museum
Museum für Asiatische Kunst
57 Museen Dahlem - Kunst und
Kulturen der Welt
64 Anti-Kriegs-Museum
65 Labyrinth Children's Museum
66 Kunstgewerbemuseum im
Schloss Kopenick



Places of Interest
79 Museumsdorf Düppel
81 Botanisches Museum



Galleries • Kunstgalerien • Gallerie d'Arte

Alte Nationalgalerie	26	Kunstforum der Berliner Volksbank	31
Berlinische Galerie	27	Neue Nationalgalerie	32
Deutsche Guggenheim	28	Brücke Museum	34
Gemäldegalerie	29	Museum Berggruen / Museum für Fotografie / Sammlung Scharf-Gerstenberg	35
Hamburger Bahnhof - Museum of Contemporary Art	30		



Museums • Museum • Musei

Ägyptisches Museum und Papyrussammlung	38	Stasi Museum.....	54
Altes Museum	39	Alliierten-Museum	55
Bode-Museum	40	Ethnologisches Museum / Museum für Asiatische Kunst	56
Museum für Islamische Kunst	41	Museen Dahlem - Kunst und Kulturen der Welt	57
Pergamonmuseum	42	Bauhaus Archive	58
Vorderasiatisches Museum	45	Musikinstrumenten-Museum	59
Neues Museum	46	Deutsches Technikmuseum	60
Anne Frank Zentrum	47	Schwules Museum	61
Berliner Medizinhistorisches Museum ..	48	Jewish Museum Berlin	62
Museum für Film und Fernsehen	49	Anti-Kriegs-Museum	64
Historiale Berlin Museum	50	Labyrinth Kindermuseum	65
Märkisches Museum - Stadtmuseum Berlin / Museum für Kommunikation ...	51	Kunstgewerbemuseum im Schloss Köpenick	66
Museum für Naturkunde	52	MACHmit! Museum for kids	67
Museum für Vor-und Frühgeschichte / Sammlung Kindheit und Jugend	53		



Historic Buildings • Historische Gebäude • Edifici Storici

Berliner Dom	70	Georg-Kolbe-Museum	73
Ephraim-Palais / Nikolaikirche	71		



Places of Interest • Sehenswürdigkeiten • Luoghi d'Interesse

Deutscher Dom	76	Museumsdorf Düppel	79
Humboldt Box	77	Kunstabibliothek	80
Mauermuseum - Museum Haus Am Checkpoint Charlie	78	Botanisches Museum	81



Tours, Cruises & Walks • Besichtigungen, Bootsfahrten
und Rundgänge • Tour, Crociere e Camminate

Boat Tour – with BWSG	84	Hop on Hop off Bus Tour with Tempelhofer	86
Fat Tire Bike Tour	85	Walking Tour with Insider Tour Berlin ..	87



Special Offers • Sonderangebote • Offerte Speciali

Trabi Safari - special offer	90	Hard Rock Cafe - special offer	92
------------------------------------	----	--------------------------------------	----

Welcome to Berlin

Berlin is a dynamic, evolving, vibrant and somewhat sprawling city. It is also very much a city of neighbourhoods. Break Berlin down into these bite-sized chunks, and you can see the best the city has to offer.

Art Nouveau townhouses and boutique hotels give **Charlottenburg** and **Wilmersdorf** a genteel ambience. Kurfürstendamm (or Ku'damm to the locals), a 3.5km boulevard of high-end shops and cafés, spills into Taentzienstrasse where the 100-year-old KaDeWe department store stands proud. Savignyplatz and Kantstrasse are the spots for bistro dining and antiques.

Many of Berlin's unmissable sights can be found in the **Mitte** district – the centre of Berlin. For culture buffs there is **Museum Island**, for people-spotting there is the graceful **Unter den Linden**, with back streets that hide exclusive boutiques and Michelin starred restaurants, whilst the crowds flock to the Brandenburg Gate.

Tiergarten is Berlin's green lung, laced with canals and bordered by the River Spree. There's a relaxed vibe with beer gardens, flea markets and serene parkland. The sculpture-strewn Government quarter nearby houses the crystal-domed Reichstag where the German parliament sits. Just south is **Potsdamer Platz** and the steel and glass Sony Centre entertainment complex.

Fascinatingly diverse **Kreuzberg** lies south of the river Spree. The Turkish capital of Berlin, this is where the Doner Kebab was invented, and remains the 5th largest Turkish city in the world. Also an important centre for the gay community, this area is full of cafes, bars, clubs and independent cinemas.



There are many other areas to explore in Berlin. Wherever you discover – make sure you let us know about it at www.facebook.com/berlinpass

Top Ten Berlin Experiences

We know you have lots to pack in, with your Berlin Pass in hand, but do try out some of our top ideas, to make your trip even more special!

1. **Stop for a photo opportunity** at the Brandenburger Tor
2. **Climb the Sir Norman Foster designed** dome of the Reichstag.
Top tip – avoid the queues by booking a meal in the restaurant at the top
3. **Pause for thought** at the Holocaust Memorial
4. **Have your photograph taken** in front of the 'You are leaving the American Sector' sign at Checkpoint Charlie
5. **Take some time out** to wander through the Tiergarten
6. **Stroll along Unter Den Linden**, Berlin's loveliest boulevard, with its statues and grand architecture
7. **Check out how modern Berlin** is rising from the rubble of the Berlin Wall at Potsdamer Platz
8. **Shop til you drop** amongst the boutiques of The Hackesche Höfe
9. **See one of the longest** remaining stretches of the Berlin Wall turned into a work of art and monument to freedom at the East Side Gallery
10. **Sample the famous** currywurst with a cold glass of German beer



Museum Island (Museumsinsel)

Situated in the heart of the city, in the middle of the River Spree, Museum Island houses five of the most impressive museums in Berlin. The area was named a UNESCO world heritage site in 1999. The museums have undergone a massive restoration programme over the last few years, and remain a must see for any visitor to Berlin.

The five museums form a unique, world famous architectural ensemble, housing some of the world's most breathtaking artifacts from over 6,000 years of human history.

Pergamonmuseum (P.42-43)

The Pergamonmuseum showcases three huge and important examples of ancient architecture – the Hellenistic Pergamon Altar, the Babylonian Gate of Ishtar and the Roman Market Gate of Miletus. Also within the museum building is the Museum für Islamische Kunst (Museum of Islamic Art).



Altes Museum (P.39)

The Altes Museum, designed by Schinkel and considered one of his finest buildings, houses a permanent collection of Classical Antiquities.

Bode Museum (P.40)

The Bode Museum was designed to give the appearance of a building rising out of the water. Inside you can find the state museum's sculpture collection, and the museum of Byzantine Art.



Alte Nationalgalerie (P.26)

The Alte Nationalgalerie is the home of 19th Century art, and houses one of the largest collections of 19th century art and sculpture in Germany.

Neues Museum (P.46)

Originally designed by Stüler, the building was badly damaged in war, and has been painstakingly restored and recreated by British architect David Chipperfield. Along with artifacts from the collection of classical antiquities, this building also houses the Egyptian Museum and Papyrus Collection and the Museum of Prehistory and Early History.



Visiting the Reichstag

The stunning Norman Foster designed dome on the German Parliament Building, giving views of the parliamentary and government district is a must see for any visitor to Berlin.

A visit to the Reichstag is free of charge to all visitors, so is not included with your Berlin Pass, but we thought it would be useful to provide some information on how to arrange your visit.



D Die beeindruckende Kuppel auf dem Berliner Reichstagsgebäude wurde von Norman Foster entworfen. Sie bietet eine Aussicht auf Parlament und Regierungsviertel, die jeder Berlin-Besucher einmal erlebt haben sollte. Der Reichstagsbesuch ist für alle Besucher kostenlos und daher nicht im Berlinpass enthalten. Wir möchten Ihnen jedoch einige Informationen für die Planung ihres Besuchs zur Verfügung stellen.

I La splendida cupola progettata da Norman Foster sul palazzo del Parlamento Tedesco, offrendo vedute del distretto parlamentare e del governo, è una tappa obbligatoria per ogni visitatore di Berlino. Una visita al Reichstag è gratuita per tutti i visitatori, per cui non è inclusa nel Berlin Pass, ma abbiamo pensato che sarebbe stato utile fornire alcune informazioni su come organizzare la vostra visita.

All visits to the Reichstag building must be booked in advance by contacting the Visitors' Service of the German Bundestag:

Deutscher Bundestag
(Besucherdienst)
Platz der Republik 1, 11011 Berlin
Fax: +49 30 2273 0027
Email: besucherdienst@bundestag.de
Enquiries: +49 30 2273 2152

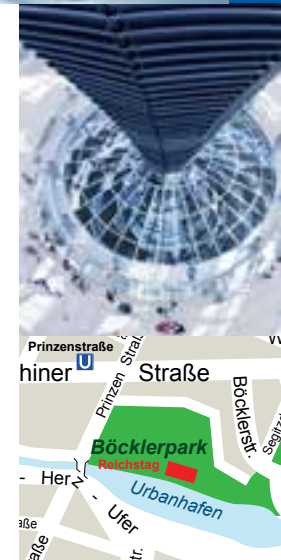
Bookings may not be made by telephone. Please provide the date and time when you would like to visit the Bundestag, as

well as the number of visitors, full name and date of birth of each visitor, and the service you are interested in. Please also list one to three alternative dates/times. Don't forget to include your address and your telephone number. You can also register to visit in person at the service centre near the Reichstag building next to the Berlin Pavilion on the south side of Scheidemannstrasse. This must be done a minimum of two hours before the time of your visit. The service centre does not accept bookings for visits more than two days in advance.

Opening times
Daily from 08.00-23.00

Admission
Every quarter of an hour. Last admission: 23.00

Closed 24 December and from 16.00 on the 31 December. Additionally the Dome is closed from 12-16 March, 9-13 July, 23-27 July, 8-12 October to allow cleaning and maintenance work to be carried out. The roof terrace can still be visited when the dome is closed.





ART GALLERIES

25

There are a wide range of art galleries in Berlin, that cannot fail to impress the visitor. For classic European art make sure you visit the Alte Nationalgalerie and the Gemaldegalerie. If your tastes run to something more modern, don't miss the Hamburger Bahnhof, and the Neue Nationalgalerie – both architecturally stunning before you even see the art!



KUNSTGALERIEN

In Berlin gibt es eine breite Palette von Kunstgalerien, welche die Besucher immer in ihren Bann ziehen. Wenn Sie sich für die klassische europäische Kunst interessieren, sollten Sie auf jeden Fall die Alte Nationalgalerie und die Gemäldegalerie besuchen. Wenn Sie eher zu etwas Modernem tendieren, sollten Sie auf keinen Fall einen Besuch des Hamburger Bahnhofs und der Neuen Nationalgalerie verpassen; beide beeindruckend allein schon durch ihre Architektur - sogar ganz ohne Kunstwerke!

GALLERIE D'ARTE

A Berlino è presente un'ampia gamma di gallerie d'arte che non possono non impressionare il visitatore. Se siete interessati all'arte classica europea, non perdetevi l'Alte Nationalgalerie e la Gemaldegalerie. Se invece vi interessa qualcosa di più moderno, non potete non visitare l'Hamburger Bahnhof, e la Neue Nationalgalerie: prima ancora di entrare, sarete profondamente impressionati dalla loro bellezza architettonica!

Alte Nationalgalerie

Show your Museum Pass for free entry



Alte Nationalgalerie
Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte
☎ +49 30 2090 5577

☑ Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December.

📍 Hackescher Markt (S3, S5, S7, S75),
Oranienburger Str. (S1, S2, S25)

🎫 Weinmeisterstr./Gipsstr (U8)

🚶 N2, N40, N42, N5, N65, N8,
M48, TXL, N40, N8

🚶 M1, M4, M5, M6

🌐 www.smb.museum

E The impressive museum on Berlin's Museum Island presents a collection of 19th century art from the period between the French Revolution and the First World War. The gallery was built between 1867 and 1876 and houses one of the most beautiful collections of paintings and sculptures from that century. A tour of the museum offers a unique insight into the art and architecture of the 19th century.

The exhibition features masterpieces by Adolph von Menzel, Edouard Manet, Claude Monet, Auguste Renoir, Caspar David Friedrich, Paul Cézanne, Auguste Rodin and many more.

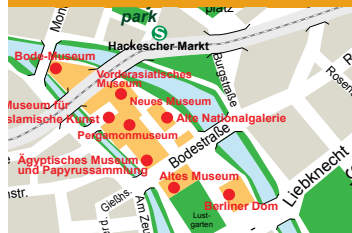
D Das beeindruckende Museum auf der Berliner Museumsinsel zeigt eine Auswahl von Kunst des 19. Jahrhunderts aus der Zeit zwischen der Französischen Revolution und dem Ersten Weltkrieg. Die Galerie wurde zwischen 1867 und 1876 erbaut und beherbergt eine der schönsten Sammlungen von Gemälden und Skulpturen dieses Jahrhunderts. Ein Rundgang durch das Museum bietet einen einzigartigen Einblick in die Kunst und Architektur des 19. Jahrhunderts.

Die Ausstellung zeigt Meisterwerke von Adolph von Menzel, Edouard Manet, Claude Monet, Auguste Renoir, Caspar David Friedrich, Paul Cézanne, Auguste Rodin und vielen anderen mehr.

I L'importante museo sull'isola dei musei nel cuore di Berlino presenta una collezione dell'arte del XIX secolo, dalla Rivoluzione francese alla Prima Guerra Mondiale. La galleria è stata costruita tra il 1867 e il 1876 ed ospita una delle più belle collezioni al mondo di dipinti e sculture di quel secolo. Per questo, la visita del museo permette di immergersi nell'arte ed architettura del XIX secolo.

La mostra espone capolavori di Adolph von Menzel, Edouard Manet, Claude Monet, Auguste Renoir, Caspar David Friedrich, Paul Cézanne, Auguste Rodin, e molti altri ancora.

MUSEUM ISLAND



Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free



Show your Museum Pass for free entry



Berlinische Galerie



Berlinische Galerie
Alte Jakobstraße 124
10969 Berlin Kreuzberg
☎ +49 30 7890 2600

☑ Wed-Mon: 10.00-18.00,
Closed: Tuesdays and December 24 & 31

📍 Hallesches Tor (U1), Spittelmarkt (U2),
Märkisches Museum (U2), Kochstraße (U6),
Hallesches Tor (U6), Moritzplatz (U8)

📍 Waldeckpark (M29),
Jüdisches Museum Berlin (248),
Waldeckpark (248)

🌐 www.berlinischegalerie.de

E The Berlinische Galerie collects, maintains, researches and presents Berlin art from 1870 to the present day. Topics covered are as colourful and varied as the city itself. The 'secessionists' are presented here, as are the 'Wild Ones' ('die Jungen Wilden'), Dada and Fluxus, expressionists and the 'Neo-Objectivists' ('die Neusachlichen'), and of course today's creative modern arts scene.

D Die Berlinische Galerie sammelt, pflegt, erforscht und präsentiert Berliner Kunst ab 1870 bis zum heutigen Tag. Die Themen, die hier abgedeckt werden, sind so farbig und abwechslungsreich wie die Stadt selbst. Die „Sezessionisten“, also die Abtrünnigen, haben hier eine Heimat gefunden, wie zum Beispiel die „Jungen Wilden“, Dadaisten und Fluxus, die Expressionisten und die „Neusachlichen“, sowie natürlich auch die kreative neuzeitliche Kunstszene.

I La Berlinische Galerie colleziona, sostiene, ricerca e presenta l'arte di Berlino dal 1870 ad oggi. Gli argomenti trattati sono colorati e variegati proprio come la città di Berlino. Qui, infatti, trovano posto i secessionisti, il movimento "die Jungen Wilden", il movimento dadaista e neo-dadaista, Fluxus, gli espressionisti, i neo-oggettivisti ('die Neusachlichen'), oltre naturalmente all'arte moderna.

KREUZBERG



Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free

Deutsche Guggenheim



Show your Museum Pass for free entry



Deutsche Guggenheim
Unter den Linden 13-15
10117 Berlin Mitte
☎ +49 30 2020 930

🕒 Mon-Sun: 10.00-20.00,
Closed: 24 & 25 December

🚆 Fast train Brandenburger Tor (S1, S2),
Friedrichstraße (S3, S5, S7, S9, S75)

📍 Stadtmitte (U2), Französische Straße (U6)

🏠 100, 200, TXL

🌐 www.deutsche-guggenheim.de

DEUTSCHE GUGGENHEIM

Museum of Contemporary Art
The Solomon R. Guggenheim Foundation



MITTE



Normal Entry Price: Adult €4,00 Child (under 12) Free

E Almost everything you find here was created specifically for the exhibition hall of the German Guggenheim: commissioned works by international artists - mostly sculptures and space installations, but also paintings and drawings. Imi Knoebel, Wangechi Mutu and Phoebe Washburn are just some of the well-known artists, who have shown their pieces here in the past. The exhibition programme is complemented by topical exhibitions with works by famous artists like Camille Pissarro, Paul Klee or Piet Mondrian.

D Fast alles, was Sie hier sehen, wurde gezielt für die Ausstellung des Deutschen Guggenheim geschaffen: Auftragswerke von internationalen Künstlern, zum größten Teil Skulpturen und Rauminstallationen, aber auch Gemälde und Zeichnungen. Imi Knoebel, Wangechi Mutu und Phoebe Washburn sind nur einige der bekanntesten Künstler, die in der Vergangenheit hier ihre Werke ausgestellt haben. Das Programm des Museums wird begleitet von Sonderausstellungen mit Werken von berühmten Künstlern wie Camille Pissarro, Paul Klee oder Piet Mondrian.

I Quasi tutto quello che troverete qui è stato creato specificatamente per la sala esposizioni del Deutsche Guggenheim Museum: i lavori su commissione furono commissionati da artisti internazionali - per lo più sculture e installazioni spaziali nello spazio, ma anche dipinti e disegni. Imi Knoebel, Wangechi Mutu e Phoebe Washburn sono solo alcuni dei celebri artisti che hanno esposto le loro opere nel passato. Il programma della mostra presenta inoltre mostre a tema con lavori di artisti celebri tra cui Camille Pissarro, Paul Klee e Piet Mondrian.



Gemäldegalerie

Show your Museum Pass for free entry



E This superb gallery at the Kulturforum Potsdamer Platz is home to one of the world's most important collections of European painters from the 13th to 18th centuries, and comprises approx. 2,700 masterpieces. In rooms suffused with daylight, world-famous paintings like Jan Vermeer's 'Young lady with string of pearls' and one of the world's largest collections of Rembrandt's works beckon the visitor, as do paintings by van Eyck, Bruegel, Dürer, Raffael, Tizian, Caravaggio and Rubens.

D Diese ganz außergewöhnliche Galerie im Kulturforum Potsdamer Platz beherbergt eine der weltweit bedeutendsten Sammlungen von Europäischen Malern des 13. bis 18. Jahrhunderts und enthält ungefähr 2.700 Meisterwerke. In vom Tageslicht durchfluteten Räumlichkeiten werden die Besucher angezogen von weltberühmten Gemälden wie Jan Vermeers „Mädchen mit dem Perlenohrring“ oder von einer der größten Sammlungen von Rembrandts Werken. Ebenso beeindruckend sind Gemälde von van Eyck, Bruegel, Dürer, Raffael, Tizian, Caravaggio und Rubens.

I Questa meravigliosa galleria, situata nel Kulturforum della Potsdamer Platz, ospita una delle più importanti collezioni al mondo di pittori europei, compresi tra il XIII e il XVIII secolo, che comprende circa 2700 capolavori. In stanze inondate dalla luce del sole, dipinti famosi in tutto il mondo come la "Ragazza col filo di perle" di Jan Vermeer e una delle più grandi collezioni delle opere di Rembrandt attirano l'attenzione dei visitatori, così come i dipinti di van Eyck, Bruegel, Dürer, Raffael, Tizian, Caravaggio e Rubens.



Gemäldegalerie
Matthäikirchplatz 4-6
10785 Berlin Tiergarten

☎ +49 30 2664 23040

🕒 Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December

📍 Potsdamer Platz (S1, S2, S25)

📍 Potsdamer Platz (U2)

📍 Potsdamer Brücke (M29),
Potsdamer Platz Bhf / Voßstraße (M41),
Kulturforum (M48, M85), 200



Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free

Hamburger Bahnhof - Museum of Contemporary Art

Show your Museum Pass for free entry



Hamburger Bahnhof -
Museum of Contemporary Art
Invalidenstraße 50-51
10557 Berlin Tiergarten

+49 30 3978 3439

Tue-Fri: 10.00-18.00,

Sat: 11.00-20.00, Sun: 11.00-18.00,

Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December

Hauptbahnhof (S3, S5, S7, S75)

Naturkundemuseum (U6)

Naturkundemuseum (M6, M8, 12)

Hauptbahnhof (M41, M85, TXL),
Invalidenpark (120, 123, 147, 240, 245)

www.hamburgerbahnhof.de

E The Hamburger Bahnhof is the former railway station for trains running between the capital and Hamburg. Its station building houses the museum for contemporary art, which belongs to the Nationalgalerie and counts as one of the world's most successful exhibition spaces for contemporary art. Here, works can be found by artists such as Andy Warhol, Joseph Beuys, Keith Haring as well as many innovative contemporary artists.

The former train station, the only still preserved terminal station in Berlin, was built between 1846 and 1847. After extensive restoration work, the Hamburger Bahnhof, whose façade is illuminated at night by a light installation by Dan Flavin, was in November 1996 inaugurated as a museum of contemporary art.

D Der "Hamburger Bahnhof" ist die ehemalige Bahnstation für Züge, die zwischen der Hauptstadt und Hamburg verkehrten. Im Stationsgebäude befindet sich das Museum für Zeitgenössische Kunst, das zur Nationalgalerie gehört und als weltweit erfolgreichste Ausstellung für Moderne Kunst angesehen wird. Hier finden sich Werke von Andy Warhol, Joseph Beuys, Keith Haring, sowie vieler weiterer innovativer Künstler. Die frühere Bahnstation, die einzig erhaltene ihrer Art in Berlin, wurde zwischen 1846 und 1847 erbaut. Nach umfangreichen Restaurierungsarbeiten wurde der Hamburger Bahnhof, der nachts von einer Lichtinstallation von Dan Flavin angestrahlt wird, im Jahre 1996 in ein Museum für Moderne Kunst umgewandelt.

I L'Hamburger Bahnhof è la vecchia stazione ferroviaria per i treni che collegavano la capitale con Amburgo. L'edificio della stazione ospita il museo di arte contemporanea, che appartiene alla Galleria Nazionale, uno tra gli spazi espositivi di arte contemporanea più di successo nel mondo. È possibile trovare lavori di artisti della portata di Andy Warhol, Joseph Beuys, Keith Haring, oltre a molti artisti innovativi contemporanei.

La vecchia stazione ferroviaria, l'unica stazione ancora preservata a Berlino, è stata costruita tra il 1846 e il 1847. A seguito di importanti lavori di ristrutturazione, l'Hamburger Bahnhof, la cui facciata è illuminata durante la notte da un'installazione di luce di Dan Flavin, è stata inaugurata come museo di arte contemporanea nel novembre 1996.



Kunstforum der Berliner Volksbank

Show your Museum Pass for free entry



E In the around 600 square-meter large round exhibition hall, the Kunstforum der Berliner Volksbank annually presents three to four world-class exhibitions. Since 1985, in cooperation with national and international museums and art institutions, there have been over 90 exhibitions shown.

The exhibitions are supplemented with tours, on-topic events and special children and youth programmes in the workshop for creatives. Around every five years in the Kunstforum, the Bank's own art collection is presented, one of the most important corporate collections of figurative works by East and West German artists.

D In seiner 600 qm großen runden Ausstellungshalle präsentiert das Kunstforum der Berliner Volksbank jährlich 3 – 4 Ausstellungen mit Weltklasse-Niveau. In Zusammenarbeit mit nationalen und internationalen Museen und Kunstinstituten wurden hier seit 1985 mehr als 90 Ausstellungen gezeigt.

Diese werden begleitet von Besichtigungen, Sondershows und besonderen Kinder- und Jugendprogrammen im Rahmen eines Kreativ-Workshops. Ungefähr alle 5 Jahre findet im Kunstforum eine Präsentation der bankeigenen Kunstsammlung statt, eine der wichtigsten unternehmenseigenen Sammlungen von gegenständlicher Kunst ost- und westdeutscher Künstler.

I Nella sala d'esposizione circolare, larga circa 600 metri quadrati, il Kunstforum della Berliner Volksbank ogni anno presenta dalle tre alle quattro mostre di fama internazionale. Dal 1985, in collaborazione con musei nazionali ed internazionali e istituzioni d'arte, sono state ospitate oltre 90 mostre.

Le mostre sono inoltre integrate con visite guidate, eventi specifici e attività creative per bambini e giovani. Ogni cinque anni circa nel Kunstforum viene esposta la collezione privata della banca, una tra le più importanti collezioni aziendali di opere figurative, di artisti della Germania dell'est e dell'ovest.



Kunstforum der Berliner Volksbank
Budapester Straße 35
10787 Berlin Tiergarten

+49 30 3063 1744

Mon-Sun: 10.00-18.00,

Closed: 24, 25 & 31 December

Zoologischer Garten

Zoologischer Garten, Wittenbergplatz

100, 200, 146

tinyurl.com/berlinervolksbank

TIERGARTEN



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

TIERGARTEN



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child Free

Neue Nationalgalerie

Show your Museum Pass for free entry



Neue Nationalgalerie
Potsdamer Straße 50
10785 Berlin Tiergarten
+49 30 2664 23040

Tue, Wed, Fri: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Sat-Sun: 11.00-18.00, Closed Mondays,
and 24, 25 & 31 December

Potsdamer Platz (S1, S2, S25)

Potsdamer Platz (U2)

Potsdamer Brücke (M29),
Potsdamer Platz Bhf / Voßstraße (M41),
Cultural Forum (M48, M85), 200

www.smb.museum

TIERGARTEN



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

E The striking glass building designed by Mies van der Rohe (built 1968) provides a worthy setting for the 20th century art collection of Berlin's State Museums. The museum houses an exclusive selection of modern art.

The focal points of the collection are works by exponents of Cubism, Expressionism, Bauhaus, Group Zero surrealism and American colour-field painting, as well as artists such as Pablo Picasso, Ernst Ludwig Kirchner, Paul Klee, Max Beckmann, Otto Dix and, from the post-1945 period, Yves Klein, Lucio Fontana, Barnett Newman, Morris Louis and others.

One of the most impressive parts of the collection is the art of Expressionism. The Gallery owns a number of important works by the artist group "Die Brücke", including paintings and sculptures by the Expressionists Ernst Ludwig Kirchner, Karl Schmidt-Rottluff and Erich Heckel. A particular highlight is Kirchner's "Potsdamer Platz", a scene of Berlin nightlife painted in 1914, shortly after the beginning of the First World War. It puts today's Potsdamer Platz, just a few steps away from the gallery, in a fascinating context with its historic location.

D Das von Mies van der Rohe im Jahre 1968 geschaffene auffällige Glasgebäude bietet einen angemessenen Platz für die Kunstsammlung des 20. Jahrhunderts der Berliner Staatlichen Museen. Das Museum zeigt eine exklusive Auswahl von Moderner Kunst.

Der Fokus der Sammlung liegt auf Exponaten des Kubismus, Expressionismus, Bauhaus, Group Zero-Surrealismus und amerikanischer Farbfeldmalerei, aber ebenso auch auf Werken von Künstlern wie Pablo Picasso, Ernst Ludwig Kirchner, Paul Klee, Max Beckmann, Otto Dix, sowie aus der Zeit nach 1945 Yves Klein, Lucio Fontana, Barnett Newman, Morris Louis und anderen.

Eines der eindrucksvollsten Stücke der Sammlung ist die Kunst des Expressionismus.



Show your Museum Pass for free entry

Neue Nationalgalerie

Die Galerie besitzt eine Reihe bedeutender Werke der Künstlergruppe „Die Brücke“, darunter Gemälde und Skulpturen des Expressionisten Ernst Ludwig Kirchner, Karl Schmidt-Rottluff und Erich Heckel. Ein besonderes Highlight ist Kirchners „Potsdamer Platz“, einer im Jahre 1914 kurz nach Beginn des Ersten Weltkriegs gemalten Szene des Berliner Nachtlebens. Es setzt den heutigen Potsdamer Platz, nur wenige Schritte von der Galerie entfernt, in einen spannenden Kontrast zum historischen Ort.

I Il sorprendente edificio di vetro progettato da Mies van der Rohe (costruito nel 1968) rappresenta un ambiente degno di ospitare la collezione d'arte del XX secolo del museo nazionale di Berlino. Il museo ospita una selezione esclusiva di opere d'arte moderna.

I pezzi principali della collezione sono lavori di artisti esponenti del cubismo, dell'espressionismo, della scuola Bauhaus, del movimento surrealista del Gruppo Zero e della

pittura a campi di colore americana, così come artisti del calibro di Pablo Picasso, Ernst Ludwig Kirchner, Paul Klee, Max Beckmann, Otto Dix e, dal periodo post 1945, Yves Klein, Lucio Fontana, Barnett Newman, Morris Louis ed altri.

Una delle parti più impressionanti della collezione è rappresentata dall'arte dell'espressionismo. La Galleria è proprietaria di moltissime opere di grande importanza degli artisti appartenenti al gruppo "Die Brücke", compresi quadri e sculture di artisti espressionisti, quali Ernst Ludwig Kirchner, Karl Schmidt-Rottluff ed Erich Heckel. L'opera più significativa in merito è il quadro "Potsdamer Platz" di Kirchner, una scena notturna che rappresenta Berlino nel 1914, subito prima dell'inizio della I Guerra mondiale: questo quadro mette a confronto l'attuale configurazione della Potsdamer Platz, che si trova a pochi passi dalla galleria, con la sua rappresentazione storica.



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

Brücke Museum

Show your Museum Pass for free entry



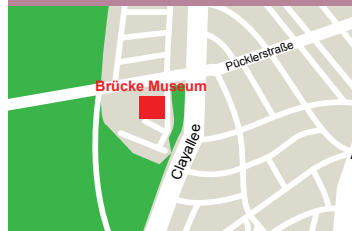
Brücke Museum
 Bussardsteig 9
 14195 Berlin Zehlendorf
 ☎ +49 30 8312 029
 🗓 Wed–Mon: 11.00-17.00,
 Closed: Tuesdays and 24 & 31 December
 📄 115
 🌐 www.bruecke-museum.de

E The Brücke Museum is situated at the edge of the Grunewald, and its location in its close vicinity to nature, mirrors one of the “Brücke” principles - the connection to the natural environment. The small museum holds a unique treasure of works by the Brücke artists—around 400 paintings, thousands of drawings, aquarelles and graphic works.

D Das Brücke Museum befindet sich am Rande des Grunewalds, und diese Lage inmitten der Natur spiegelt die Philosophie der “Brücke” wieder: die Verbindung zur natürlichen Umwelt. In dem kleinen Museum wird ein einzigartiger Schatz von Werken der Brücke-Künstler gezeigt – ungefähr 400 Gemälde sowie Tausende von Zeichnungen, Aquarellen und Grafiken.

I Il museo Brücke è situato ai margini del fiume Grunewald, e la sua posizione, così vicina alla natura, riflette i principi della corrente “Brücke” - legata al paesaggio naturale. Il piccolo museo possiede una collezione unica di lavori degli artisti Brücke – circa 400 dipinti, migliaia di disegni, acquarelli e lavori grafici.

ZEHLENDORF



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00



Museum Berggruen - Show your Museum Pass for free entry

E The Berggruen Museum presents masterpieces from the classical modernist period including masterpieces by Pablo Picasso, Alberto Giacometti, Paul Klee and Henri Matisse.

D Das Berggruen Museum zeigt Meisterwerke der klassischen Moderne, zum Beispiel von Pablo Picasso, Alberto Giacometti, Paul Klee und Henri Matisse.

I Il museo Berggruen espone capolavori del modernismo classico, inclusi celebri lavori di Pablo Picasso, Alberto Giacometti, Paul Klee e Henri Matisse.

Museum Berggruen
 Schloßstraße 1
 14059 Berlin Charlottenburg
 ☎ +49 30 3269 580
 🗓 Tue–Sun: 10.00-18.00,
 Closed: Mondays, and 24, 25 & 31 December
 🗺 Westend (S41, S42, S46)
 📍 Sophie-Charlotte-Platz (U2),
 Richard-Wagner-Platz (U7)
 📍 Schloß Charlottenburg (M45, 309),
 Luisenplatz / Schloß Charlottenburg (109)
 🌐 www.smb.museum

Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free



Museum für Fotografie - Helmut Newton Stiftung - Show your Museum Pass for free entry

E The **Photography Museum** displays the photographs of Helmut Newton, one of the most important fashion and portrait photographers of the 20th century.

D Im **Fotografie Museum** werden die Fotografien von Helmut Newton gezeigt, einem der wichtigsten Mode- und Portraitfotografen des 20. Jahrhunderts.

I Il **Museo della fotografia** espone foto di Helmut Newton, uno dei più importanti fotografi di moda e ritratti del XX secolo.

Museum für Fotografie
 Jebensstraße 2
 10623 Berlin Charlottenburg
 ☎ +49 30 3186 4825
 🗓 Tue–Sun: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
 Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December
 🗺 Zoologischer Garten, exit Jebensstrasse
 📍 Zoologischer Garten, exit Jebensstrasse
 🌐 www.smb.museum/mf/

Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free



Sammlung Scharf-Gerstenberg - Show your Museum Pass for free entry

E The **Scharf-Gerstenberg Collection** features an exquisite range of fantastical art works by well-known surrealists and famous precursors to surrealism.

D In der **Scharf-Gerstenberg Sammlung** befindet sich eine außergewöhnliche Auswahl von Fantastic-Art-Werken, geschaffen von bekannten Surrealisten und berühmten Vorläufern des Surrealismus.

I La **collezione Scharf-Gerstenberg** espone una raffinata serie di opere d'arte dei celebri surrealisti e famosi precursori del surrealismo.

Sammlung Scharf-Gerstenberg
 Schloßstraße 170
 14059 Berlin Charlottenburg
 ☎ +49 30 3435 7315
 🗓 Tue–Sun: 10.00-18.00,
 Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December
 🗺 Westend (S41, S42, S46)
 📍 Sophie-Charlotte-Platz (U2),
 Richard-Wagner-Platz (U7)
 📍 Schloß Charlottenburg (M45, 309),
 Luisenplatz / Schloß Charlottenburg (109)
 🌐 www.smb.museum

Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free



MUSEUMS

37

Berlin has some world renowned museums that can't be missed, with many of the finest museums clustered on Museum Island – a UNESCO world heritage site in the middle of the River Spree.

Top of most visitors' lists is the Pergamon Museum – a breathtaking treasure of ancient sculpture and excavations. Make sure you don't miss the Judisches Museum – the spectacular building provides the backdrop to an emotional experience.



MUSEUM

Berlin hat einige weltbekannte Museen zu bieten, die man sich nicht entgehen lassen sollte. Viele der besten Museen befinden sich auf der Museumsinsel, einem Weltkulturerbe der UNESCO mitten in der Spree.

Zu den beliebtesten Zielen für Besucher gehört das Pergamonmuseum, ein atemberaubender Schatz an altertümlichen Skulpturen und Ausgrabungen.

Auch das Jüdische Museum sollten Sie nicht verpassen. Das spektakuläre Gebäude bietet den Rahmen für eine gefühlsbetonte Erfahrung.

MUSEI

Berlino vanta alcuni imperdibili musei di fama mondiale. Fra questi, i migliori si trovano sull'Isola dei Musei, un sito riconosciuto come patrimonio dell'UNESCO nel bel mezzo del fiume Spree.

In cima alla lista della maggior parte dei visitatori si trova il Museo Pergamon, un tesoro mozzafiato di sculture antiche e scavi archeologici. Visita anche il Museo Ebraico, il cui edificio spettacolare fornisce la giusta ambientazione per una grande esperienza emotiva.

Ägyptisches Museum und Papyrussammlung



Show your Museum Pass for free entry



Ägyptisches Museum und Papyrussammlung

Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte

+49 30 2090 5577

Sun-Wed: 10.00-18.00, Thu-Sat: 10.00-20.00,
Closed: 24, 25 & 31 December.

Friedrichstraße (S1, S2, S25),
Hackescher Markt (S5, S7, S75)

Friedrichstraße (U6)

Am Kupfergraben (M1, 12),
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

Staatsoper (TXL), Lustgarten (100, 200),
Friedrichstraße (147)

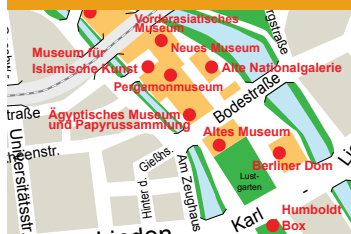
www.smb.museum

E The impressive collection of the Egyptian Museum and Papyrus Collection includes masterpieces from the royal art collections, with the emphasis on the age of Queen Nefertiti. The highlight of the collection, the bust of Nefertiti, is one of the world's most famous Ancient Egyptian works of art. Other unique exhibits include the sculptured portraits of the royal family and members of the royal court, and Berlin's 'Green Head' (500 BC), which takes its name from the green stone from which it was made.

D Zur beeindruckenden Sammlung des Ägyptischen Museums und der Papyrussammlung gehören Meisterwerke der königlichen Kunstsammlungen mit besonderem Schwerpunkt auf dem Zeitalter der Königin Nofretete. Höhepunkt der Sammlung ist die Büste der Nofretete, eines der weltberühmtesten Werke ägyptischer Kunst. Weitere einzigartige Exponate sind die gemeißelten Porträts der königlichen Familie und der Mitglieder des königlichen Hofes, sowie der "Berliner Grüner Kopf" (500 v. Chr.), der nach dem grünen Stein benannt ist, aus dem er gefertigt wurde.

I La formidabile esposizione del Museo Egizio e della Collezione dei Papiri include capolavori provenienti dalle collezioni reali e grande importanza è data all'epoca della regina Nefertiti. Il pezzo forte della collezione, il busto di Nefertiti, è una delle opere d'arte dall'Antico Egitto più famose al mondo. Altre esposizioni straordinarie presentano i ritratti scultorei della famiglia reale e dei membri della corte reale e la "Testa Verde di Berlino" (risalente al VI secolo a. C.), che prende il nome dalla pietra di colore verde in cui è realizzata.

MUSEUM ISLAND



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free



Show your Museum Pass for free entry



E The Altes Museum (**Museum of the Ancient World**) is one of five museums on Berlin's Museum Island. Built between 1823 and 1830 according to plans by Karl Friedrich Schinkel, it is one of the foremost examples of classical architecture. The permanent exhibition entitled "New Antiquity in the Old Museum" presents Greek and Roman art and sculptures.

D Das **Alte Museum** ist eines der fünf Museen auf der Berliner Museumsinsel. Es wurde zwischen 1823 und 1830 nach den Plänen von Karl Friedrich Schinkel gebaut und stellt somit eines der herausragendsten Beispiele klassizistischer Architektur dar. Die ständige Ausstellung mit dem Titel "Antikensammlung" stellt griechische und römische Kunstwerke und Skulpturen aus.

I Il Museo Altes (**Museo del Mondo Antico**) è uno dei cinque musei che si trovano sull'Isola dei Musei a Berlino. Costruito tra il 1823 e il 1830 su progetto di Karl Friedrich Schinkel, è uno degli esempi più importanti di architettura neoclassica. L'esposizione permanente si intitola "Nuove antichità nel vecchio museo" e presenta sculture e opere figurative del periodo greco e romano.

Altes Museum

Museumsinsel, Lustgarten,
10178 Berlin Mitte

+49 30 2090 5544

Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December

Friedrichstraße (S1, S2, S25),
Hackescher Markt (S5, S7, S75)

Friedrichstraße (U6)

Am Kupfergraben (M1, 12),
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

Staatsoper (TXL), Lustgarten (100, 200),
Friedrichstraße (147)

www.smb.museum

MUSEUM ISLAND



Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free

Bode-Museum

Show your Museum Pass for free entry



Bode-Museum
Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte
☎ +49 30 2090 5577

☑ Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00
Closed: Mondays.

📍 Friedrichstraße (S1, S2, S25),
Hackescher Markt (S5, S7, S75)

🚇 U6 (Friedrichstraße)

📍 Am Kupfergraben (M1, 12);
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

📍 Staatsoper (TXL), Lustgarten (100, 200);
Friedrichstraße (147)

🌐 www.smb.museum

E In October 2006, the Bode Museum on Berlin's Museum Island was re-opened to the public after extensive renovations. The impressive three-winged museum complex is located on the northern-most tip of the island, directly alongside the Spree River. Seen from the water, the museum gives the impression of a gigantic ship above the waterline. At the museum, three separate collections of international renown await the visitor: the sculpture collection (sculptures from the Early Middle Ages to the late 18th century), the Museum for Byzantine Art (art from the West-Roman and Byzantine Empires from the 3rd to the 15th century) and the Coin Cabinet, complemented by a gallery specifically for children.

D Im Oktober 2006 wurde das Bode-Museum auf der Berliner Museumsinsel nach umfangreichen Renovierungsarbeiten erneut der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Der eindrucksvolle, drei Flügel umfassende Museumskomplex liegt am nördlichsten Ende der Insel, direkt entlang der Spree. Vom Wasser aus betrachtet erscheint das Museum wie ein gigantisches Schiff über der Wasseroberfläche. Im Museum erwarten den Besucher drei einzelne Sammlungen von internationalem Ansehen: Die Skulpturensammlung (Skulpturen aus dem frühen Mittelalter bis zum ausgehenden 18. Jahrhundert), das Museum für Byzantinische Kunst (Kunst des Weströmischen und Byzantinischen Reiches vom 3. bis 15. Jahrhundert) und die Münzsammlung, die um eine speziell für Kinder eingerichtete Galerie ergänzt werden.

I Nell'ottobre del 2006, è stato riaperto al pubblico il Bode Museum, sull'Isola dei Musei, dopo una vasta opera di restauro. L'imponente complesso museale, costituito da tre ali, è ubicato all'estremità settentrionale dell'isola, quasi a seguire il corso del fiume Spree. Visto dall'acqua, il museo assomiglia a una gigantesca nave che galleggia sul fiume. All'interno del museo, tre collezioni di fama internazionale attendono i visitatori: la collezione scultorea (che comprende statue che spaziano dall'Alto Medio Evo al tardo XVIII secolo), il Museo dell'Arte Bizantina (arte dell'Impero Romano d'Occidente e dell'Impero Bizantino dal III al XV secolo) e l'Esibizione delle Monete, associata a una galleria pensata specificamente per i bambini.



Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free



Museum für Islamische Kunst

Show your Museum Pass for free entry



E Situated in the south wing of the Pergamon Museum, the **Museum of Islamic Art** presents the art of Islamic peoples from the 8th to the 19th century. The collection includes magnificent receptacles, exquisite carpets and book illustrations, metalwork, carvings and glasses. The works of art originate from a vast area stretching from Spain to India. The collection's main focus is on the Near East including Egypt and Iran.

D Im Südfügel des Pergamonmuseums stellt das **Museum für Islamische Kunst** die Kunst islamischer Völker vom 8. bis 19. Jahrhundert aus. Die Sammlung umfasst bezaubernde Gefäße, erlesene Teppiche und Buchillustrationen, Metallarbeiten, Schnitzereien und Gläser. Die Kunstwerke entstammen einem riesigen Gebiet, das sich von Spanien bis Indien erstreckt. Hauptaugenmerk der Sammlung liegt auf dem Nahen Osten, darunter auch Ägypten und der Iran.

I Situato nell'ala sud del Museo Pergamon, il **Museo dell'Arte Islamica** presenta opere artistiche dei popoli islamici dall'VIII al XIX secolo. La collezione comprende contenitori straordinari, tappeti raffinati e libri illustrati, oggetti metallici, incisioni e cristalli. Le opere d'arte giungono da una vasta area che va dalla Spagna all'India. Il punto focale della collezione è il Vicino Oriente, incluso Egitto e Iran.

Museum für Islamische Kunst
Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte

☎ +49 30 2090 5577

☑ Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00
Closed 24, 25 & 31 December

📍 Friedrichstraße (S1, S2, S25),
Hackescher Markt (S5, S7, S75)

🚇 U6 (Friedrichstraße)

📍 At the copper trench (M1, 12),
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

📍 Staatsoper (TXL), Lustgarten (100, 200),
Frederick Street (147)

🌐 www.smb.museum



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

Pergamonmuseum

Show your Museum Pass for free entry



Pergamonmuseum
Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte

+49 30 2090 5577

Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

Friedrichstraße (S1, S2, S2S),
Hackescher Markt (S5, S7, S7S)

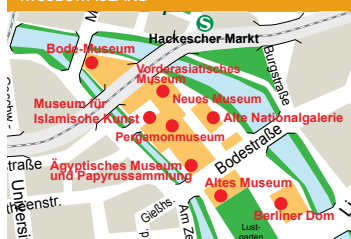
Friedrichstraße (U6)

Am Kupfergraben (M1, 12),
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

Staatsoper (TXL), Lustgarten (100, 200),
Friedrichstraße (147)

www.smb.museum

MUSEUM ISLAND



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

E Berlin's most frequently visited museum has an incredible collection of exquisite classical treasures such as the striking reconstructions of archaeological buildings – the Pergamon Altar of Zeus, Roman market gate of Milet and Ishtar Gate with the Processional Way of Babylon and the Mshatta façade.

The impressive building houses no fewer than three museums: the Collection of Classical Antiquities occupying the architectural halls and sculpture wing, the Middle Eastern Museum and the Museum of Islamic Art.

The highlight of the Classical Antiquities section is the Zeus Altar (180-160 BC), which is so large that it has a huge room all to itself. The frieze took over 20 years to reassemble from thousands of fragments uncovered in modern-day Bergama, Turkey. Steps lead from the museum floor up to the colonnade. Most fascinating is the frieze around the base, which depicts the struggle of the Olympian gods against the Titans. It is strikingly life-like, with figures that project as much as a foot from the background.

D Das meist besuchte Museum Berlins verfügt über eine unglaubliche Sammlung exquisiter klassischer Schätze, wie z. B. der bemerkenswerten Nachbildung archaischer Bauwerke: Der Pergamonaltar des Zeus, das römische Markttor von Milet und das Ishtar-Tor mit der Prozessionsstraße von Babylon und die Mshatta-Fassade.

Das eindrucksvolle Gebäude beherbergt nicht weniger als drei Museen: die in den architektonischen Hallen und dem Skulpturenflügel untergebrachte Sammlung klassischer Antiquitäten, das Vorderasiatische Museum und das Museum für Islamische Kunst.

Das Highlight des Abschnitts der Antikensammlung ist der Zeusaltar (180-160 v. Chr.), der so groß ist, dass er über einen großen eigenen Raum verfügt. Es dauerte mehr als 20 Jahren, um den Fries aus Tausenden von Fragmenten aus dem heutigen Bergama



Pergamonmuseum

Show your Museum Pass for free entry

in Türkei wieder zusammensetzen. Stufen führen vom Erdgeschoss des Museums bis zu den Kolonnaden. Besonders faszinierend ist der Fries am Sockel, der den Kampf der olympischen Götter gegen die Titanen zeigt. Er ist durch Figuren mit scheinbar aus dem Hintergrund hervortreten Füßen auffallend lebensecht.

I Il museo di Berlino più visitato possiede un'incredibile collezione di splendidi tesori classici, quali le straordinarie ricostruzioni di siti archeologici: l'altare di Zeus di Pergamo, la porta del mercato romano di Miletto, la porta di Ishtar con la strada processionale di Babilonia e la Facciata del palazzo della Mshatta.

Questo straordinario edificio ospita non meno di tre musei: la Collezione di Antichità Classiche, che occupa le sale architettoniche e l'ala delle sculture, il Museo del Medio Oriente e il Museo delle Arti Islamiche.

L'opera più significativa della sezione dedicata alle antichità classiche è l'altare di Zeus (180-160 A.C.), un'ara così ampia che per essere esposta completamente deve disporre di un'intera stanza solo per essa. La ricomposizione delle migliaia di frammenti del fregio scoperti nell'attuale Bergama (Turchia) è durata oltre 20 anni. In pochi passi si giunge dal piano del museo fino al colonnato: l'affascinante fregio che circonda la base rappresenta la battaglia degli dei dell'Olimpo contro i Titani ed è sorprendentemente realistico, con figure che si staccano più di 30 cm dallo sfondo dell'opera.



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

Full Admission at 55 top attractions!



Plus discounts for
shopping, dining, tours
and Broadway tickets

- Full color 176 page pocket-sized guidebook with detailed maps
- The NY Pass Guidebook is available in English, German, Spanish, Italian and French
- 1, 2, 3 or 7 Day passes available starting at \$75.00



- The only pass in NYC that includes a full-island sightseeing cruise

Visit as many attractions as you want...

Visits without Limits

Get yours today at:

- www.newyorkpass.com
- NY Pass desk at Planet Hollywood
- 888. 567. PASS
- 45th Street & Broadway



Vorderasiatisches Museum

Show your Museum Pass for free entry

E The Middle Eastern Museum is one of the most significant museums of oriental objects of antiquity in the world. Located in the Pergamon Museum on the Museum Island, it imparts, on 2,000 square metres of exhibition space, an impression of the 6,000-year span of history, culture and art in the Middle East

D Das Vorderasiatische Museum ist eines der weltweit bedeutendsten Museen für orientalische Antiquitäten. Es ist im Pergamonmuseum auf der Museumsinsel untergebracht und vermittelt auf 2000 Quadratmetern Ausstellungsfläche einen Eindruck der 6000-jährigen Geschichte, Kultur und Kunst des Nahen Ostens.

I Il Museo del Medio Oriente è uno dei musei più importanti al mondo di oggetti orientali dell'epoca antica. Situato nel museo Pergamon sull'Isola dei Musei, offre – in 2.000 mq di spazio espositivo – una carrellata dei circa 6.000 anni di storia, cultura e arte del Medio Oriente.



Vorderasiatisches Museum

Bodestraße 1-3

10178 Berlin Mitte

☎ +49 30 2090 5577

🕒 Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

📍 Friedrichstraße (S1, S2, S25),
Hackescher Markt (S5, S7, S75)

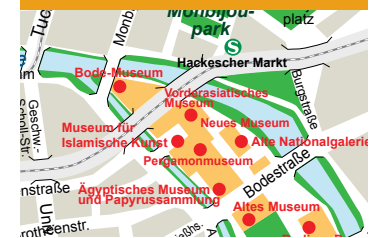
🚶 Friedrichstraße (U6)

🚶 Am Kupfergraben (M1, 12),
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

🚶 Staatsoper (TXL), Lustgarten (100, 200),
Friedrichstraße (147)

🌐 www.smb.museum

MUSEUM ISLAND



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

Neues Museum

Show your Museum Pass for free entry



Neues Museum
Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte

☑ Sun-Wed: 10.00-18.00, Thu-Sat: 10.00-20.00,

Entry is by timed ticket only

☑ Friedrichstraße (S1,S2,S25),
Hackescher Markt (S5,S7,S75,S9)

☑ Friedrichstraße (U6)

☑ Am Kupfergraben (M1,12),
Hackescher Markt (M4,M5,M6)

☑ Staatsoper (TXL), Lustgarten (100,200),
Friedrichstraße (147)

☑ www.smb.museum

E Beautifully restored by star architect David Chipperfield, the **New Museum** opened in October 2009. It now presents the treasures of the Egyptian Museum and the Papyrus Collection along with the collections of the Museum of Pre-History and Early History and parts of the antiquities collection – part of a brand new exhibition offering visitors a fascinating insight into the origins of mankind. Visitors can discover the history of the ancient world from the Near East to the Atlantic, and from North Africa to Scandinavia, over thousands of years. The development of pre-historical and early Eurasian cultures, from the Palaeolithic period through to the High Middle Ages, is presented in unparalleled breadth and depth.

D Das von Stararchitekt David Chipperfield wundervoll restaurierte **Neues Museum** wurde im Oktober 2009 eröffnet. Nun stellt es Schätze des Ägyptischen Museums und der Papyrusammlung zusammen mit den Sammlungen des Museums für Vor- und Frühgeschichte sowie Teile der Antikensammlung aus: Dies alles ist Teil einer brandneuen Ausstellung, die dem Besucher einen faszinierenden Einblick in die Ursprünge der Menschheit gewährt. Besucher können hier die Geschichte der Antike vom Nahen Osten bis zum Atlantik und von Nordafrika bis Skandinavien über eine Spanne von tausenden von Jahren entdecken. Die Entwicklung prähistorischer und früher eurasischer Kulturen, von der Altsteinzeit bis hin zum Hochmittelalter, wird hier in unvergleichlicher Breite und Tiefe nachvollzogen.

I Egregiamente restaurato dal grande architetto David Chipperfield, il **Museo Nuovo** va riaperto i battenti nell'ottobre del 2009. Attualmente, mostra i tesori del Museo Egizio e della Collezione dei Papiri insieme alle collezioni del Museo della Preistoria e della Protostoria e ad alcune sezioni della collezione d'antichità (parte di una nuova esibizione che offre ai visitatori un'affascinante esplorazione nelle origini dell'umanità). I visitatori scoprono la storia del mondo antico, dal Vicino Oriente all'Atlantico e dall'Africa settentrionale alla Scandinavia, nel corso di migliaia di anni. Lo sviluppo delle culture preistoriche e proto-euroasiatiche, dal Paleolitico fino all'Alto Medio Evo, è presentato con impareggiabile ampiezza e profondità.



Show your Museum Pass for free entry

Anne Frank Zentrum

E The **Anne Frank Center**, the German partner organisation of Anne Frank House in Amsterdam, is located directly adjacent to the Hackesche Höfe in Berlin's Mitte district. The focus of the exhibition 'Anne Frank. Here & Now' is the diary and life story of a young Jewish girl, who fled from Frankfurt to Amsterdam with her family in 1933, and lived in hiding in a back building between 1942 and 1944.

Photographs illustrate Anne Frank's life story, highlighted by interviews with her father, her classmate, and a helper.

D Das Anne-Frank-Zentrum, die deutsche Partnerorganisation des Anne-Frank-Hauses in Amsterdam, grenzt direkt an die Hackeschen Höfe in Berlin-Mitte. Die Ausstellung "Anne Frank. Hier und heute." richtet das Hauptaugenmerk auf das Tagebuch und die Lebensgeschichte eines jungen jüdischen Mädchens, das 1933 mit seiner Familie von Frankfurt nach Amsterdam floh und zwischen 1942 und 1944 in einem Hinterhaus untertauchte.

Fotos veranschaulichen zusammen mit Gesprächen mit ihrem Vater, ihrem Klassenkameraden und einem Helfer Anne Franks Lebensgeschichte.

I Il Centro 'Anna Frank', partner Tedesco della Casa di Anna Frank ad Amsterdam, è situato immediatamente accanto all'Hackesche Höfe, nel centro di Berlino. Il punto focale della mostra permanente "Anna Frank. Qui e Ora" è racchiuso nel diario e nella storia di una giovane ragazza ebrea, che fuggì da Francoforte ad Amsterdam con la famiglia nel 1933 e visse in clandestinità nel retro di un edificio tra il 1942 e il 1944.

Le fotografie illustrano la storia di Anna Frank e sono corredate da interviste a suo padre, a un suo compagno di scuola e a un aiutante.



Anne Frank Zentrum
Rosenthaler Straße 39
10178 Berlin Mitte

☑ +49 30 2888 65600

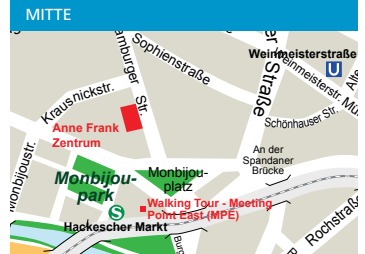
☑ Tue-Sun: 10.00-18.00, Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December

☑ Hackescher Markt

☑ Hackescher Markt

☑ Weinmeisterstraße (U8)

☑ www.annefrank.de



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child (under 10) Free

MUSEUM ISLAND



Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free

Berliner Medizinhistorisches Museum

Show your Museum Pass for free entry



Berliner Medizinhistorisches Museum
Charitéplatz 1
10117 Berlin Mitte

+49 30 4505 36156

Tue-Sun: 10.00-17.00, Wed-Sat: 10.00-19.00,
Closed Mondays and 24, 25 & 31 December

Hauptbahnhof or Friedrichstrasse
then 147 Bus

www.bmm.charite.de

E The Medical History Museum shows the development of medical science over the past four centuries. The permanent exhibition 'Tracing Life' (Dem Leben auf der Spur) presents in addition to medical instruments, valuable books and microscopes with around 900 extremely rare and valuable pathological-anatomical samples. The visitor starts his tour in the early 18th century with a visit to Berlin's 'Anatomical Theatre'. From there, the path leads to the dissecting room of the pathologist, featuring Rudolf Virchow's collection of samples, then to the laboratories of medical research, and onwards to a hospital bed.

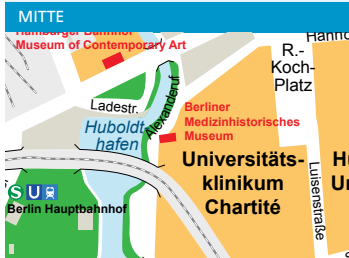
Children and youngsters under the age of 16 must be accompanied by an adult.

D Das Medizinhistorische Museum zeichnet die Entwicklung der Medizin im Laufe der vergangenen vier Jahrhunderte nach. Die ständige Ausstellung "Dem Leben auf der Spur" zeigt neben medizinischen Instrumenten auch wertvolle Bücher und Mikroskope mit über 900 äußerst seltenen und wertvollen pathologisch-anatomischen Präparaten. Der Besucher beginnt seinen Rundgang im frühen 18. Jahrhundert mit einem Besuch im Berliner "Anatomischen Theater". Von dort aus führt der Weg in den Seziersaal des Pathologen, wo als Besonderheit Rudolf Virchows Präparate-Sammlung ausgestellt wird. Dann geht es weiter in die Labore der medizinischen Forschung und weiter zum Krankenhausbett.

Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Museum nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten besuchen.

I Il Museo di Storia della Medicina mostra gli sviluppi della scienza medica negli ultimi quattro secoli. La mostra permanente "Sulle tracce della vita" (Dem Leben auf der Spur) presenta, in aggiunta a strumenti medici, libri e microscopi di grande valore e circa 900 esemplari estremamente rari e preziosi di anatomia patologica. Il visitatore inizia il percorso nei primi anni del XVIII secolo con una visita al "Teatro Anatomico" di Berlino. Da lì, l'esposizione conduce alla sala di dissezione del patologo, che presenta la collezione di campioni di Rudolf Virchow, poi ai laboratori di ricerca medica e, infine, a un letto d'ospedale.

I bambini e i ragazzi al di sotto dei 16 anni devono essere accompagnati da un adulto.



Normal Entry Price: Adult €7,00 Child €3,50

Museum für Film und Fernsehen

Show your Berlin Attraction Pass for free entry



E The Museum brings together the visual worlds of film and television, while illuminating the past and present of both these media. This combination is one of its kind in Europe. The Permanent Exhibition on the History of German Film draws on the museum's many rich collections, and the Permanent Exhibition on the History of German Television provides an entertaining overview of television in East and West Germany.

D Das Museum vereinigt die visuellen Welten von Film und Fernsehen. Hierbei beleuchtet es sowohl die Vergangenheit als auch die Gegenwart beider Medien, eine in Europa einzigartige Kombination. Die Dauerausstellung zur Geschichte des deutschen Films basiert auf der umfangreichen Sammlung des Museums. Die Geschichte des deutschen Fernsehens wird ebenfalls in einer Dauerausstellung dargestellt und bietet einen unterhaltsamen Überblick über das Fernsehen in Ost- und Westdeutschland.

I Il museo avvicina il mondo del cinema a quello della televisione, mentre illumina il passato e il presente di entrambi questi mezzi. Questa combinazione è unica nel suo genere in Europa. La Mostra Permanente sulla Storia del Cinema Tedesco si basa su molte, ricche collezioni del museo e la Mostra Permanente sulla Storia della Televisione Tedesca offre una panoramica divertente della televisione nella Germania dell'est e dell'ovest.

Museum für Film und Fernsehen
Filmhaus am Potsdamer Platz
Potsdamer Straße 2
10785 Berlin

+49 (0)30 300 903-0

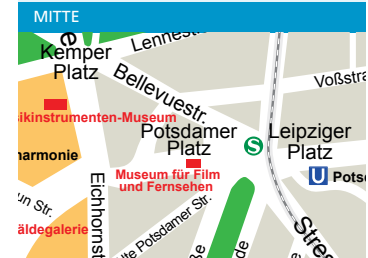
Tue-Sun: 10.00-18.00,
Thu: 10.00-20.00
Closed Mondays and 24-25 December

Potsdamer Platz

Potsdamer Platz

(M48), (200), (M85)

www.deutsche-kinemathek.de
www.facebook.com/
MuseumfuerFilmundFernsehen
info@deutsche-kinemathek.de



Normal Entry Price: Adult €7,00 Child €2,00

Historiale Berlin Museum

Show your Berlin Attraction Pass for free entry



Historiale Berlin Museum

Unter den Linden 40
10117 Berlin

+49 30 2045 4673

Daily: 10.00-20.00

Friedrichstraße or Brandenburger Tor

Friedrichstraße or Brandenburger Tor

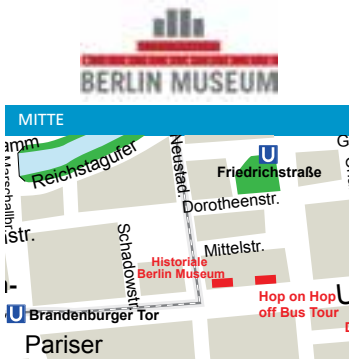
www.historiale.de/museum

www.facebook.com/berlinmuseum

E The Historiale Berlin Museum stands at the intersection of science and tourism. We create a vivid overview of Berlin's turbulent history using multimedia displays, films, scenic representations and historical exhibits. An audio guide in ten languages guides you through the museum.

D Das Historiale Berlin Museum steht am Schnittpunkt zwischen Wissenschaft und Tourismus. Mit Hilfe von Multimedia-Displays, Filmen, szenischen Darstellungen und historischen Exponaten erschaffen wir einen lebendigen Überblick über Berlins bewegte Geschichte. Ein Audioguide in zehn Sprachen führt Sie durch das Museum.

I Il Museo Storico di Berlino combina sapientemente scienza e turismo offrendo una vivida panoramica della storia turbolenta della città con filmati multimediali, film, rappresentazioni sceniche e mostre storiche. Una guida audio in dieci lingue vi guiderà attraverso il museo.



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €4,00



Märkisches Museum - Stadtmuseum Berlin - Show your Museum Pass for free entry

E This "Museum der Berliner" presents, in its permanent exhibition, the history of the city and stories of Berlin, starting with the first traces of its settlement into contemporary Berlin.

D Dieses „Museum der Berliner“ präsentiert in seiner Dauerausstellung die Geschichte der Stadt und Geschichten über Berlin, von den ersten Siedlungsspuren bis hin zum zeitgenössischen Berlin.

I Con la sua esposizione permanente, questo "Museum der Berliner" illustra la cronologia e le storie di Berlino, iniziando dalle prime tracce sui suoi insediamenti fino alla Berlino dei nostri giorni.

Märkisches Museum - Stadtmuseum Berlin
Am Köllnischen Park 5
10179 Berlin Mitte

+49 30 2400 2162

Tue, Thur-Sun: 10.00-18.00, Wed: 12.00-20.00,
Closed: Mondays and 1 May, 3 October,
24-26 & 31 December, 1 January.

Jannowitzbrücke

Märkisches Museum, Jannowitzbrücke

147

www.stadtmuseum.de

Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00



Museum für Kommunikation - Show your Museum Pass for free entry

E The Communication Museum invites people to explore the basics of communication in a fun and entertaining way. How has communication changed over the centuries? How do media influence our private communication?

D Das Museum für Kommunikation lädt seine Besucher ein, die Grundlagen der Kommunikation auf amüsante und unterhaltsame Art und Weise zu erforschen. Wie hat sich die Kommunikation im Laufe der Jahrhunderte verändert? Wie beeinflussen die Medien unsere persönliche Kommunikation?

I Il Museo delle Poste e Telecomunicazioni invita i visitatori a esplorare i pilastri della comunicazione in modo piacevole e divertente. Come è cambiato il mondo delle comunicazioni nel corso dei secoli? In che modo i media influenzano la nostra comunicazione privata?

Museum für Kommunikation
Leipziger Straße 16
10117 Berlin Mitte

+49 30 2029 40

Tue: 09.00-20.00, Wed-Fri: 09.00-17.00,
Sat-Sun: 10.00-18.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

Mohrenstraße (U2), Center (U2/U6)

M48, 200, 265

www.mfk-berlin.de

Normal Entry Price: Adult €3,00 Child Free

Museum für Naturkunde

Show your Museum Pass for free entry



Museum für Naturkunde

Invalidenstraße 43

10115 Berlin Mitte

+49 30 2093 8591

Tue-Fri: 09.30-18.00, Sat-Sun: 10.00-18.00
Closed: Mondays and 24, 25 & 31 December

Hauptbahnhof, Nordbahnhof

Naturkundemuseum (U6) (ehemals Zinnowitzer Straße)

M6, M8, 12

120, 123, 147, 240, 245, 247

www.naturkundemuseum-berlin.de

E The **Natural History Museum** greets visitors with the head of a giant dinosaur that appears to be looking through the wall. The dinosaur exhibition has recently been completely redesigned: the interactive multimedia display now shows life as it was 150 million years ago in Tendaguru, East Africa.

The heart of the 'Evolution in Action' exhibition is the world's biggest dinosaur skeleton, a *Brachiosaurus brancai* that stands 13.27 metres high. Look through the Jurascopes to see the dinosaurs virtually come to life before your eyes!

D Das **Museum für Naturkunde** begrüßt seine Besucher mit dem Kopf eines riesigen Dinosauriers, der durch die Wand zu blicken scheint. Die Dinosaurierausstellung wurde vor kurzem gänzlich neu gestaltet: Das interaktive Multimedia-Display zeigt jetzt, wie das Leben vor 150 Millionen Jahren in Tendaguru in Ostafrika ausgesehen hat.

Das Herzstück der Ausstellung 'Evolution in Aktion' ist das größte Dinosaurierskelett der Welt, ein 13,27 Meter hoher *Brachiosaurus brancai*. Sehen Sie durch die Juraskope, um die Dinosaurier vor Ihren Augen zu neuem Leben zu erwecken!

I Il **Museo di Storia Naturale** accoglie i visitatori con la testa di un gigantesco dinosauro che sembra li stia osservando attraverso la teca in cui è conservata. Recentemente, la sezione paleontologica è stata completamente ristrutturata: adesso, lo schermo interattivo illustra com'era la vita nel Tendaguru (Africa orientale) 150 milioni di anni fa.

Il reperto di maggior interesse nella parte riservata all'evoluzione consiste nel più grande scheletro di dinosauro mai ritrovato, un *branchiosaurio* la cui altezza arriva a 13,27 metri. Per guardare il dinosauro virtualmente vivo con i vostri occhi, guardate attraverso lo Jurascopio!

MITTE



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00



Museum für Vor- und Frühgeschichte - Show your Museum Pass for free entry



E The **Museum of Pre-History and Early History**, located in the Neues Museum, has one of the largest national collections specialising in the archaeology of the Ancient world.

D Das im Neuen Museum untergebrachte **Museum für Vor- und Frühgeschichte** verfügt über eine auf die Archäologie der Alten Welt spezialisierte Sammlung, die landesweit zu den umfangreichsten ihrer Art zählt.

I Nel **Museo della Preistoria e della Protostoria**, situato nel Neues Museum, è conservata una delle maggiori collezioni del paese specializzata nell'archeologia del mondo antico.

Museum für Vor- und Frühgeschichte
Bodestraße 1-3
10178 Berlin Mitte

+49 30 3267 4811

Sun-Wed: 10.00-18.00, Thu-Sat: 10.00-20.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

Friedrichstraße (S1, S2, S3),
Hackescher Markt (S5, S7, S75)

Friedrichstraße (U6)

M1, 12 (At the copper trench),
Hackescher Markt (M4, M5, M6)

Staatsoper (TXL), 100, Am Lustgarten (200),
Frederick Street (147)

www.smb.museum

Normal Entry Price: Adult €10,00 Child Free



Sammlung Kindheit und Jugend - Show your Museum Pass for free entry



E The permanent exhibition of the **Childhood and Youth Collection** offers an insight into the history of schooling in Germany and Berlin from the 19th century to the present day.

D Die Dauerausstellung der **Sammlung Kindheit und Jugend** ermöglicht einen Einblick in die Geschichte des Schulwesens in Deutschland und Berlin vom 19. Jahrhundert bis zum heutigen Tage.

I La mostra permanente dedicata alla **Infanzia e gioventù collezione** offre una panoramica sulla storia dell'istruzione in Germania e Berlino dal 19° secolo a oggi.

Märkisches Museum,
Am Köllnischen Park 5,
10179 Berlin-Mitte

+49 30 2400 2162

Tue-Sun: 10.00-18.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

Jannowitzbrücke

Märkisches Museum (U2)

147, 248 and 347

www.stadtmuseum.de

Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00

Stasi Museum

Show your Berlin Attraction Pass for free entry



Stasimuseum Berlin
Ruschestr. 103, Haus 1
10365 Berlin

+49 30 5536 854

Mon-Fri: 11.00-18.00
Sat, Sun & Bank Holidays: 14.00-18.00
Closed 24 & 31 December

U5 Magdalenenstraße

www.stasimuseum.de



FRIEDRICHSHAIN



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00

E In Summer 1990 the "Research and Memorial Site Normannenstrasse", now widely known as the Stasi Museum, was opened in building 1, the location of the offices of Erich Mielke (head of the Stasi from 1957 to 1989).

The Museum tells the story of the one party dictatorship and one of its most important tools, the Ministry of State Security, in the context of the history of the GDR and its political system.

Visitors can learn about the Stasi headquarters, the structure of the Stasi, its methods and reach within society, and its dissolution due in part to the citizens' occupation.

D Im Sommer 1990 wurde in Gebäude 1, dem ehemaligen Amtssitz von Erich Mielke (Minister für Staatssicherheit der DDR von 1957 bis 1989) die „Forschungs- und Gedenkstätte Normannenstraße“ eröffnet, heute allgemein als Stasi-Museum bekannt.

Das Museum erzählt die Geschichte der Einparteien-Diktatur und ihres wichtigsten Werkzeugs: Dem Ministerium für Staatssicherheit. Die Ausstellungen sind in den Kontext der Geschichte und des politischen Systems der DDR eingebettet.

Die Besucher erhalten Informationen über das Stasi-Hauptquartier, die Struktur der Stasi, deren Methoden und Vernetzung innerhalb der Gesellschaft sowie über ihre Auflösung, die zum Teil aufgrund der Besetzung der Bevölkerung erfolgte.

I Nell'estate del 1990, il "Sito di Ricerca e Memoria Normannenstrasse", ormai ampiamente conosciuto come il Museo della Stasi, è stato aperto nell'edificio 1, sede degli uffici di Erich Mielke (capo della Stasi dal 1957 al 1989).

Il Museo racconta la storia della dittatura di un partito e uno dei suoi strumenti più importanti, il Ministero della Sicurezza di Stato, nel contesto della storia della DDR e del suo sistema politico.

I visitatori possono conoscere il quartier generale della Stasi, la struttura della Stasi, i suoi metodi e la sua influenza all'interno della società e la sua dissoluzione, dovuta in parte all'occupazione dei cittadini.



Show your Museum Pass for free entry

Alliierten-Museum

Show your Museum Pass for free entry



Alliierten-Museum,
Clayallee 135,
14195 Berlin Zehlendorf

+49 30 8181 990

Thu-Tue: 10.00-18.00,
Closed: Wednesdays, and 24-26 & 31 December

Zehlendorf (S1) then take Bus No. 115 or X83
Oskar-Helene-Heim (U3)

No. 115 or No. X83 to AlliiertenMuseum

www.alliiertenmuseum.de



ZEHLENDORF




Normal Entry Price: Free for Adults and Children

E In the summer of 1945, US, British and French troops marched into Berlin as victors and occupiers. Together with their ally, the Soviet Union, they planned to occupy the German Reich, which was defeated in World War II. However, Berlin became the showplace of a conflict that would go down in history as the Cold War. The **Allied Museum** illustrates the fragile dealings between the two sides from the end of the war until German Reunification. Visitors can see the famous Checkpoint Charlie guardhouse, a section of the Berlin Wall and a watchtower, symbols of the strictly controlled border between the two sectors.

D Im Sommer 1945 marschierten amerikanische, britische und französische Truppen als Sieger und Besatzer in Berlin ein. Zusammen mit ihren Verbündeten, der Sowjetunion, planten sie, das Deutsche Reich, das im Zweiten Weltkrieg besiegt wurde, zu besetzen. Später wurde Berlin dadurch zum Schauplatz eines Konflikts, der als der Kalte Krieg in die Geschichte einging. Das **AlliiertenMuseum** veranschaulicht die fragilen Beziehungen zwischen den beiden Seiten vom Kriegsende bis zur deutschen Wiedervereinigung. Besucher bekommen die berühmten Wachhäuschen am Checkpoint Charlie, einen Abschnitt der Berliner Mauer und einen Wachturm zu sehen, die zu Symbolen der streng kontrollierten Grenze zwischen den beiden Sektoren geworden sind.

I Nell'estate del 1945 le truppe americane, inglesi e francesi marciarono su Berlino come vincitori ed occupanti. Insieme all'Unione Sovietica, allora loro alleato, pianificarono di occupare tutto il Terzo Reich, sconfitto alla fine della II Guerra mondiale. Tuttavia, Berlino sarebbe di lì a poco diventata il teatro di un conflitto che sarebbe passato alla storia come la "Guerra fredda". Il **Museo degli alleati** illustra i fragili equilibri formati tra le due parti dalla fine della guerra fino alla Riunificazione della Germania. Il visitatore potrà vedere dal vivo la famosa guardiola del Checkpoint Charlie, una parte del muro di Berlino ed una torretta di guardia, tutti simboli della morsa dei controlli che si stringeva attorno ai confini dei due settori.


Ethnologisches Museum - Show your Museum Pass for free entry


Ethnologisches Museum
Lansstraße 8
14195 Berlin Zehlendorf
☎ +49 30 8301 438

🕒 Tue-Fri: 10.00-18.00, Sat-Sun: 11.00-18.00,
Closed: Mondays and 24 December

📍 Dahlem-Dorf (U3)

🚶 U Dahlem-Dorf (X11, X83), Limonenstraße
(101), Domäne Dahlem (110)


🌐 www.smb.museum

E The **Ethnological Museum** in Berlin Dahlem is one of the largest and most important of its kind world-wide, documenting art and culture of the world beyond Europe.

D Das **Ethnologische Museum** in Berlin Dahlem zählt weltweit zu den größten und bedeutendsten Museen seiner Art und dokumentiert die Kunst und Kultur der Welt außerhalb Europas.

I Il **Museo etnologico**, situato nel quartiere berlinese di Dahlem, è sede di uno dei maggiori archivi dedicati alle arti e alle culture esotiche del pianeta.

Normal Entry Price: Adult €6,00 Child Free


Museum für Asiatische Kunst - Show your Museum Pass for free entry


Museum für Asiatische Kunst
Lansstraße 8
14195 Berlin Zehlendorf
☎ +49 30 2664 2424

🕒 Tue-Fri: 10.00-18.00, Sat-Sun: 11.00-18.00,
Closed: Mondays and 24, 25 & 31 December

📍 Dahlem-Dorf (U3)

🚶 U Dahlem-Dorf (X11, X83), Limonenstraße
(101), Domäne Dahlem (110)

🌐 www.smb.museum

E The **Museum of Asian Art** houses one of the most important collections worldwide of art from the Indo-Asian cultural region dating from the 4th millennium BC to the present day.

D Das **Museum für Asiatische Kunst** beherbergt eine der weltweit bedeutendsten Sammlungen von Kunst aus der indo-asiatischen Kulturregion vom 4. vorchristlichen Jahrtausend bis zum heutigen Tage.

I Nel **Museo di Arte Asiatica** è conservata una delle più importanti collezioni artistiche a livello mondiale, in cui sono raccolti reperti artistici provenienti dalla cultura Indo-Asiatica risalenti dal 4 millennio AC fino ai giorni nostri.

Normal Entry Price: Adult €6,00 Child Free


Museen Dahlem - Kunst und Kulturen der Welt

Show your Museum Pass for free entry



E The Dahlem complex consists of several cultural history museums: in addition to the Ethnological Museum and Museum of Asian Art, it also includes the Museum of European Cultures and the Junior Museum. The museum ensemble brings world-class collections of non-European art and culture together under one roof.

D Das Museumsquartier Dahlem besteht aus mehreren kulturhistorischen Museen: Neben dem Ethnologischen Museum und dem Museum für Asiatische Kunst umfasst es auch das Museum Europäischer Kulturen und das Juniormuseum. Dieser Museumskomplex vereint Sammlungen außereuropäischer Kunst und Kultur von Weltklasseniveau unter einem Dach.

I Il complesso di Dahlem consiste in numerosi musei storico-culturali: in aggiunta al Museo Etnologico e al Museo di Arte Asiatica, quest'area ospita anche il Museo delle Culture Europee e il Junior Museum. Il complesso museale raccoglie interessantissime collezioni artistiche e culturali caratteristiche delle civiltà extraeuropee.



Museen Dahlem - Kunst und Kulturen der Welt
Lansstraße 8
14195 Berlin Zehlendorf

☎ +49 30 8301 438

🕒 Tue-Fri: 10.00-18.00, Sat-Sun: 11.00-18.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

📍 Dahlem-Dorf (U3)

🚶 U Dahlem-Dorf (X11, X83),
Limonenstraße (101),
Domäne Dahlem (110)

🌐 www.smb.museum

ZEHLENDORF



Normal Entry Price: Adult €6,00 Child Free

Bauhaus Archive



Show your Museum Pass for free entry



Bauhaus Archive
Klingelhöferstraße 14
10785 Berlin Tiergarten

+49 30 2540 020

Wed-Mon: 10.00 - 17.00, Closed: Mondays
and 24, 25 & 31 December

Nollendorfpfatz

Lützowplatz (100, M29, 187 & 106)

www.bauhaus.de

E Bauhaus was the most important movement in design, architecture and art of the 20th century, and Bauhaus continues to influence beyond its own era. Bauhaus lamps, the steel pipe chair by Marcel Breuer and even the Bauhaus wallpaper are seen as modern classics today. In a building designed by Walter Gropius, the father of the Bauhaus movement, the world's largest collection on the history of Bauhaus and all aspects of its style can be found.

D Bauhaus stellte die wichtigste Bewegung im Design, in der Architektur und in der Kunst des 20. Jahrhunderts dar und behält auch über die eigene Epoche hinaus weiterhin seinen Einfluss. Die Bauhaus-Lampen, der Stahlrohrstuhl von Marcel Breuer und sogar die Bauhaus-Tapete gelten heute als moderne Klassiker. In einem von Walter Gropius, dem Vater der Bauhaus-Bewegung, geplanten Gebäude kann die weltweit größte Sammlung zur Geschichte von Bauhaus und zu allen Aspekten des Bauhaus-Stils besichtigt werden.

I Bauhaus è stato il più importante movimento nell'ambito del design, dell'architettura e dell'arte nel corso del XX° secolo; Bauhaus continua tutt'oggi ad esercitare la sua influenza... Le lampade Bauhaus, le sedie con telaio a tubo in metallo di Marcel Breuer e perfino le carte da parati in stile Bauhaus sono tutt'oggi considerati classici moderni. In un edificio progettato da Walter Gropius (il fondatore della scuola Bauhaus), si può ammirare la più grande collezione relativa alla storia e a tutti gli stili Bauhaus.



Normal Entry Price: Adult €7,00 Child €4,00



Show your Museum Pass for free entry



Musikinstrumenten-Museum



Musikinstrumenten-Museum
Tiergartenstraße 1
10785 Berlin Tiergarten

+49 30 2541 178

Tue, Wed, Fri: 09.00-17.00, Thu: 09.00-22.00,
Sat-Sun: 10.00-17.00, Closed: Mondays,
1 May, 24, 25 & 31 December

Potsdamer Platz Bhf (S1, S2, S25)

Potsdamer Platz Bhf (U2)

200, M41, N2, M48, M85

M85

www.mim-berlin.de

E The Musical Instrument Museum displays treasures from 400 years of musical history, including Bach's harpsichord and various replicas, Carl Maria von Weber's fortepiano, transverse flutes, a portable harpsichord that belonged to Frederick the Great, wind instruments, viols, violins, oboes, and the largest cinema and theatre organ in Europe, the four-manual Mighty Wurlitzer (live performance every Saturday).

D Das Musikinstrumenten-Museum präsentiert Schätze aus 400 Jahren Musikgeschichte, wie beispielsweise das Bach-Cembalo und zahlreiche Nachbauten desselben, Carl Maria von Webers Hammerflügel, Querflöten, ein Reiseceembalo, das Friedrich II. gehörte, Blasinstrumente, Gampen, Geigen, Oboen sowie die größte Kino- und Theaterorgel Europas, den viermanualigen Mighty Wurlitzer (Live-Vorführung jeweils samstags).

I Nel Museo degli Strumenti musicali sono esposti i gioielli di 400 anni di storia della musica, compresi il clavicembalo di Bach e varie repliche, il pianoforte di Carl Maria von Weber, flauti traversi e clavicembali portatili appartenenti a Federico il Grande, viole, violini, oboi e il più grande organo per sale cinematografiche e teatri esistente al mondo: l'eccezionale Wurlitzer a 4 tastiere.



Normal Entry Price: Adult €4,00 Child Free

Deutsches Technikmuseum



Show your Museum Pass for free entry



Deutsches Technikmuseum
Trebbiner Straße 9
10963 Berlin Kreuzberg
☎ +49 30 9025 40

🕒 Tue-Fri: 9.00-17.30, Sat-Sun: 10.00-18.00,
Closed Mondays, 01 May and 24 December

🚶 Anhalter Bahnhof (S1, S2, S25)

🚇 Möckernbrücke (U1, U7),
Gleisdreieck (U1, U2)

🌐 www.sdtb.de

E The German Technology Museum offers a comprehensive insight into technical cultural history in Germany, and provides a large space for all kinds of hands-on experiments at the Science Center Spectrum.

The museum is an interactive venue for learning and hands-on experiencing, with exhibitions on practically all branches of technology, including traffic, communications, production and energy technology, and inland and high sea navigation, space and aeronautics.

D Das Deutsche Technikmuseum bietet einen umfassenden Einblick in die Kulturgeschichte der Technik in Deutschland und stellt im Science Center Spectrum ausreichend Platz für alle Arten von praktischen Experimenten zur Verfügung.

Das Museum ist ein interaktiver Lern- und Erfahrungsort und bietet Ausstellungen zu praktisch allen Bereichen der Technik wie beispielsweise zur Verkehrs-, Kommunikations-, Produktions- und Energietechnik, aber auch zur Binnen- und Hochseeschifffahrt und zur Raum- und Luftfahrt.

I Il Museo della Tecnologia offre ai suoi visitatori una panoramica sulla storia tecnico-culturale tedesca. Nei laboratori dello Science Center Spectrum i vostri bambini avranno l'opportunità di divertirsi con degli esperimenti.

Il museo è uno spazio interattivo per l'apprendimento e la conduzione di esperimenti diretti, con esibizioni riguardanti praticamente l'intero ambito di impiego delle risorse tecnologiche, come il traffico, le comunicazioni, la produzione e l'energia, la navigazione in generale, lo spazio e l'aeronautica.

KREUZBERG



Normal Entry Fee Adult €6,00 Child €3,50



Show your Museum Pass for free entry

Schwules Museum



E Permanent exhibition about the history of gay culture between 1800 and 1970 with a focus on Berlin, special exhibitions, archive and library.

D Dauerausstellung über die Geschichte der homosexuellen Kultur zwischen 1800 und 1970 mit Schwerpunkt Berlin, Sonderausstellungen, Archiv und Bibliothek.

I Esposizione permanente sulla storia della "cultura gay" fra il 1800 e il 1970, particolarmente per quanto riguarda Berlino, con esibizioni, archivio e biblioteca.

Schwules Museum
Mehringdamm 61
10961 Berlin Kreuzberg

☎ +49 30 6959 9050

🕒 Wed-Fri, Sun: 14.00-18.00,
Sat: 14.00-19.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

🚶 Mehringdamm (U6, U7)

📍 119, 140, 341

🌐 www.SchwulesMuseum.de

Schwules Museum

KREUZBERG



Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00

Jewish Museum Berlin



Show your Museum Pass for free entry



Jewish Museum Berlin
Lindenstraße 9-14
10969 Berlin Kreuzberg

+49 30 2599 3300

Mon: 10.00-22.00, Tue-Sun: 10.00-20.00,
Closed: 29 & 30 September, 8 October
and 24 December

Hallesches Tor (U1, U6), Kochstraße (U6)

M29, M41, 248

www.jmberlin.de, info@jmberlin.de

KREUZBERG



E The Jewish Museum is quite possibly one of the most exciting examples of contemporary architecture in Berlin. Opened on 9 September 2001, the form and style of the museum reflect a complex concept consisting of ciphers, codes and philosophical themes.

The zigzag-like Jewish Museum is based on a design by American architect Daniel Libeskind and, on account of its rugged, almost windowless outside, it resembles a shattered Star of David. In addition to the exhibition rooms, the interior contains the windowless Holocaust Tower. Outside can be found the Garden of Exile, where pillars have been set up on a sloping level, thus reflecting the isolation and disorientation of life in exile. The permanent exhibition focuses on the history and life of German Jews.

Complimenting Libeskind's striking architecture are some works of contemporary art, most notably the *Shalechet* ("Fallen Leaves") installation by Menashe Kadishman of Tel Aviv. Occupying a corner space called the "Memory Void", it consists of 10,000 iron faces strewn thickly across the floor. The faces are coarsely stamped but full of expression, with mouths open in suffering. Visitors are permitted to walk on the work. Doing so creates a loud, "industrial" noise and is quite a unique and moving experience.

D Das Jüdische Museum ist wohl eines der aufregendsten Beispiele zeitgenössischer Architektur in Berlin. Die Form und der Stil dieses am 9. September 2001 eröffneten Museums spiegeln ein komplexes Konzept aus Ziffern, Codes und philosophischen Themen wider.

Das zickzackartig angelegte Jüdische Museum basiert auf einem Entwurf des amerikanischen Architekten Daniel Libeskind und erinnert mit seinem rauen, beinahe fensterlosen Äußeren an einen zerbrochenen Davidstern. Neben den Ausstellungsräumen findet sich im Inneren des Museums auch der fensterlose



Show your Museum Pass for free entry



Jewish Museum Berlin

Holocaust-Turm. Im außen anschließenden Garten des Exils wurden auf einer geneigten Fläche Stelen errichtet, um die Isolation und Orientierungslosigkeit des Lebens im Exil widerzuspiegeln. Die Dauerausstellung rückt die Geschichte und das Leben der deutschen Juden in den Mittelpunkt.

Ergänzend zur markanten Architektur Libeskind's sind einige Werke zeitgenössischer Kunst, vor allem die Installation *Shalechet* („Gefallenes Laub“) von Menashe Kadishman aus Tel Aviv. In einem Eckraum namens „Memory Void“ liegen 10.000 Gesichter aus Eisen dicht über den Boden verstreut. Die Gesichter sind grob geprägt, aber voller Ausdruck, mit offenem, schmerzverzerrten Mündern. Besucher dürfen die Arbeit betreten. Beim Betreten wird ein lauter, „industrieller“ Lärm ausgelöst und das ist eine ganz einzigartige und bewegende Erfahrung.

I Il Museo Ebraico è molto probabilmente uno dei più toccanti esempi di architettura contemporanea di Berlino. Aperto il 9 settembre del 2001, la forma e lo stile che caratterizzano questo museo riflettono la complessità di concetti basati su cifre, codici e temi filosofici.

Realizzato a forma di zig-zag, il Museo Ebraico è stato progettato dall'architetto americano Daniel Libeskind e, a causa della sua struttura esterna tortuosa e quasi priva di finestre, ricorda una Stella di David frammentata. Oltre alle sale delle esposizioni, al suo interno si trova la Torre dell'Olocausto (totalmente priva di finestre). Al suo esterno è possibile visitare il Giardino della Diaspora, dove i pilastri sono stati eretti e mantenuti in posizione inclinata, a simboleggiare il senso di isolamento e disorientamento che caratterizza la vita in esilio. L'esposizione permanente ha come soggetto la storia e la vita degli ebrei tedeschi.

Alcune opere d'arte contemporanea sono un tributo alla sorprendente architettura di Libeskind, in particolare lo *Shalechet* ("Foglie che cadono"), un'installazione di Menashe Kadishman (Tel Aviv). L'opera "Memory Void", invece, occupa un'intera parte di una delle sale:

è fatta da 10.000 visi di ferro ammassati senza ordine sul pavimento. Questi visi sono delineati sommariamente, ma hanno un'espressività immensa che esprimono attraverso la bocca aperta, simbolo della loro sofferenza. I visitatori potranno sentire questo dolore camminando sull'opera, creando un rumore forte, "industriale": sarà un'esperienza unica, coinvolgente.



Anti-Kriegs-Museum

Show your Museum Pass for free entry



Anti-Kriegs-Museum
Brüsseler Straße 21,
13353 Berlin Wedding
☎ +49 30 4549 0110

🕒 Mon-Sun: 16.00-20.00,
Closed: 24-26 & 31 December

📍 Amrumer Straße (U9),
Leopoldplatz (U9, U6), Seestraße (U6)

🚶 Seestraße/Amrumer Straße (M13, 50)

🚶 Seestraße/Amrumer Straße (106, 221),
Amrumer Straße (147),
Leopoldplatz (247, 327, 120)

🌐 www.anti-kriegs-museum.de
Anti-Kriegs-Museum@gmx.de

WEDDING



Normal Entry Price: Free for Adults and Children

E The **Anti-War Museum** presents historical facts on the topics of war and peace, and features an original air raid shelter from World War II. The Museum has photographs, documents and objects from both World Wars on display, including medals, pro-war propaganda post cards, original diaries and letters from soldiers. A staircase leads down into an original air raid shelter dating back to World War II, equipped and furnished with original utensils from that time, where visitors can experience first hand what it must have felt like to sit and wait for the bombs to fall during many sleepless nights.

D Das **Anti-Kriegs-Museum** präsentiert historische Fakten zu den Themen Krieg und Frieden und verfügt über einen originalen Luftschutzbunker aus dem Zweiten Weltkrieg. Das Museum zeigt Fotos, Dokumente und Objekte aus den beiden Weltkriegen, auch Medaillen, Postkarten mit Kriegspropaganda, Originaltagebücher und Briefen von Soldaten. Eine Treppe führt hinunter in einen Luftschutzkeller aus dem Zweiten Weltkrieg, der mit Originalutensilien aus jener Zeit eingerichtet und ausgestattet ist, wo die Besucher hautnah erleben können, wie es gewesen sein muss, während vieler schlaflose Nächte zu sitzen und zu warten, bis die Bomben fallen.

I Il **Museo contro la guerra** racconta ed illustra fatti storici relativi ai temi della guerra e della pace, anche grazie ad un rifugio antiaereo originale della II Guerra mondiale. Il museo espone testimonianze video su display di fotografie, documenti ed oggetti di entrambe le Guerre mondiali, quali medaglie, cartoline della propaganda "pro conflitto", diari e lettere originali dei soldati. Una scala scende fin dentro un rifugio antiaereo originale riportando il visitatore al tempo della II Guerra mondiale: in questo luogo, equipaggiato e fornito di utensili originali dell'epoca, i visitatori potranno provare di persona cosa significava sedersi ed attendere le bombe che cadevano durante infinite notti insonni.



Show your Museum Pass for free entry



Labyrinth Kindermuseum

E The **Labyrinth Children's Museum** is one of the leading children museums within Germany. Children from ages three to twelve can experience interactive exhibitions on subjects such as fairy-tales, children's rights, health, world culture or otherness—touching, trying things out, playing and having fun is definitely allowed here!

D Das **Labyrinth Kindermuseum** ist eines der führenden Kindermuseen Deutschlands. Kinder von drei bis zwölf Jahren können hier interaktive Ausstellungen zu Themen wie Märchen, Kinderrechte, Gesundheit, Weltkulturen oder Anderssein erleben – anfassen, ausprobieren, spielen und Spaß haben ist hier eindeutig erlaubt!

I Il **Museo dei bambini con il suo Labirinto** è uno dei principali musei per bambini in Germania. I bambini di età compresa fra i 3 e 12 anni potranno vivere un'esperienza interattiva grazie alle esposizioni aventi come oggetto le fiabe, i diritti dei bambini, la salute e la cultura del mondo. In questo luogo i bambini potranno finalmente toccare, provare, giocare e divertirsi!



Labyrinth Kindermuseum
Osloer Straße 12
13359 Berlin Wedding

☎ +49 30 8009 31150

🕒 Fri-Sat: 13.00-18.00, Sun: 11.00-18.00,
Closed: 24, 25 & 31 December and 1 January

📍 Oslo Street (U9), Pankstrasse (U8)

🚶 M13, 50, 27

🌐 www.labyrinth-kindermuseum.de

WEDDING



Normal Entry Price: Adult €4,50 Child €4,50

Kunstgewerbemuseum im Schloss Köpenick



Show your Museum Pass for free entry



Kunstgewerbemuseum im Schloss Köpenick
Schlossinsel 1

12557 Berlin Köpenick

+49 30 6566 1749

Tue-Sun: 10.00-18.00,
Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December

Spindlersfeld (S47)

Schloßplatz Köpenick (27, 60, 61, 62, 67)

Schloßplatz Köpenick (164, 167)

www.smb.museum

E The Museum of Decorative Arts in **Köpenick Castle** displays large scale tapestries, extravagant lacquerware and wall panels, noble leather-wallpaper, a cabinet with baroque cupboards from the *Kunstammer* and valuable centrepieces, porcelain and silver, which were room and wall ornaments in the courtly living areas of the Castle.

Highlights of the tour include four panelled rooms, among which are the richly inlaid Renaissance panels from the *Swiss Haldenstein Castle* and *Castle Höllrich*, as well as the *silverbuffet* from the *Berliner Castle*.

D Das Kunstgewerbemuseum im Schloss Köpenick stellt großflächige Tapisserien, extravagante Lackkunst und Raumgetäfel, edle Ledertapeten, ein Kabinett mit barocken Kunstkamerschrank und kostbare Tafelaufsätze sowie Porzellan und Silber, das als Raum- und Wandornamente in den höfischen Wohnräumen des Schlosses diente, aus.

Zu den Höhepunkten des Ausstellungsrundgangs gehören vier Zimmergetäfel, darunter die reich intarsierten Renaissance-Getäfel aus dem Schweizer Schloss Haldenstein und Schloss Höllrich sowie das Silberbuffet des Berliner Schlosses.

I Il Museo di arti decorative nel castello di Köpenick mette in mostra un'ampia varietà di arazzi, stravaganti opere in legno laccate, pannelli a muro, prestigiosa carta da parati in pelle, un mobile con credenze barocche del *Kunstammer* e preziosi centritavola, porcellane e argenteria, che rappresentano gli ornamenti dei muri e delle stanze dei raffinati salotti del castello.

Le parti più belle del tour includono quattro stanze ricoperte di pannelli, tra i quali vi sono i preziosi pannelli intarsiati rinascimentali del castello svizzero Haldenstein e del castello Höllrich, e le argenterie del castello berlinese.

OUTER BERLIN



Normal Entry Price: Adult €4,00 Child Free



Show your Museum Pass for free entry

MACHmit! Museum for kids

E The MACHmit! museum is a very special place: in a converted church, children from four to twelve can discover, try things out and explore. Participation is explicitly encouraged!

Thematic experiential exhibitions, a historical soap shop, the house of mirrors, a museum printing shop and many workshop-offers make the museum visit here to an experience for all the senses.

D Das MACHmit!-Museum ist ein ganz besonderer Ort: In einer umgebauten Kirche können Kinder zwischen vier und zwölf Jahren entdecken, ausprobieren und erforschen. Die Teilnahme ist ausdrücklich erwünscht!

Themen- und erfahrungsbezogene Ausstellungen, ein historischer Seifenladen, das Spiegelkabinett, eine Museumsdruckerei und viele Werkstattangebote machen einen Besuch in diesem Museum zur Erfahrung für alle Sinne.

I Il museo MACHmit! è davvero un luogo speciale: in una chiesa riconvertita, bambini dai 4 ai 12 anni possono scoprire, provare ed esplorare. La partecipazione è caldamente consigliata!

Mostre coinvolgenti, uno storico negozio di saponi, la casa degli specchi, un negozio interno al museo e numerose possibilità di laboratorio rendono la visita al museo un'esperienza per tutti i gusti.



MACHmit! Museum for kids
Senefelder Straße 5
10437 Berlin Prenzlauer Berg

+49 30 7477 8200

Tue-Sun: 10.00-18.00, Closed: Mondays
and 24, 25, & 31 December

Prenzlauer Allee

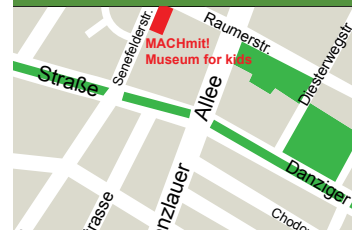
Eberswalder Street (U2)

Prenzlauer Allee / Danziger Strasse (M10),
Fröbelstraße (M2)

www.machmitmuseum.de



OUTER BERLIN



Normal Entry Price: Adult €5,50 Child €5,50



HISTORIC BUILDINGS

69

The history of Berlin is plain to see around every street corner, and is a delightful combination of the old and the new. Nowhere is this better displayed than in the Reichstag, where the original 19th Century parliament building is topped by a magnificent Norman Foster designed dome, added in the 1990s.

Don't miss the baroque Berliner Dom, towering over the River Spree. Make sure you climb to the top for unbeatable views of the city.



HISTORISCHE GEBÄUDE

Die Geschichte Berlins kann man an jeder Straßenecke spüren und sie ist eine herrliche Kombination aus Altem und Neuem. Nirgends wird dies deutlicher als im Reichstag, wo das ursprüngliche Parlamentsgebäude aus dem 19. Jahrhundert von einer prachtvollen Kuppel nach dem Entwurf von Norman Foster abgerundet wird, die in den 90-er Jahren hinzugefügt wurde.

Den barocken Berliner Dom, der über der Spree emporragt, sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Für eine unschlagbare Aussicht über die Stadt lohnt sich der Aufstieg bis ganz nach oben.

EDIFICI STORICI

La storia di Berlino si scopre ad ogni singolo angolo della città ed è una magnifica combinazione di antico e moderno. Non c'è posto migliore del Reichstag per apprezzare questo contrasto, dove l'edificio del parlamento originale del XIX secolo è sovrastato dalla magnifica cupola progettata da Norman Foster negli anni '90.

Non perdetevi il Duomo di Berlino, che domina il fiume Spree. Assicuratevi di salire in cima per godervi la migliore veduta della città.

Berliner Dom

Show your Attraction Pass for free entry



Berliner Dom
Am Lustgarten
10178 Berlin-Mitte
+49 30 2026 9136

Mon-Sat: 09.00-19.00. Sundays and holidays 12.00-19.00 (20.00 from April to September). The cathedral is closed to visitors during services and events.

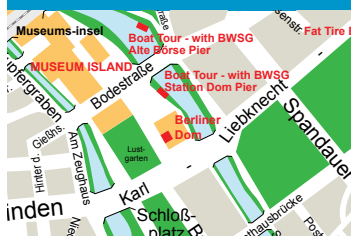
- ☒ Hackescher Markt (S5, S7, S9, S75)
- ☒ Alexanderplatz (U2, U5, U8)
- ☒ Spandauer Straße (M4, M5, M6)
- ☒ Am Lustgarten (100, 200)
- ☒ www.berlinerdom.de

E With its distinctive shape, the Berlin Cathedral is one of the crowd-pullers of the federal capital. The neo-Baroque building was opened in 1905, and though heavily bombed in World War II, is now largely restored, and welcomes all visitors. Highlights of the visit are the impressive dome, the Hohenzollern crypt, the Cathedral Museum and the dome Gallery overlooking the Centre of Berlin.

D Mit seiner markanten Gestalt gehört der Berliner Dom zu den Publikumsmagneten der Bundeshauptstadt. Der Bau im Stil des Neobarock wurde 1905 eingeweiht. Das im II. Weltkrieg stark zerstörte Gotteshaus ist nun nahezu wiederhergestellt und heißt alle seine Besucher herzlich willkommen. Zu besichtigen sind die Predigtkirche mit der beeindruckenden Kuppel, die Tauf- und Traukirche, die Hohenzollerngruft, das Dommuseum und der Kuppelgang mit Blick auf die Mitte Berlins.

I Con la sua forma peculiare, la Cattedrale di Berlino è una delle grandi attrazioni della capitale federale. L'edificio neo-barocco è stato inaugurato nel 1905 ed è stato danneggiato dai numerosi bombardamenti avvenuti durante la Seconda Guerra Mondiale. La cattedrale è stata oggi ampiamente ristrutturata ed accoglie tutti i tipi di visitatori. Le parti più interessanti della visita sono l'impressionante cupola, la cripta di Hohenzollern, il museo della cattedrale e la galleria della cupola, che domina il centro di Berlino.

MITTE



Normal Entry Price: Adult €7,00 Child (under 18) Free



Ephraim-Palais - Show your Museum Pass for free entry



E This magnificent rococo palais in the Nicolai quarter was constructed between 1762 and 1766 by architect Friedrich Wilhelm Diterichs. The palais hosts changing exhibitions on the topic of Berlin's art and cultural history, and is the permanent home of the graphics collection of the City Museum.

D Dieser prachtvolle Rokokopalast im Nikolaiviertel wurde zwischen 1762 und 1766 von dem Architekten Friedrich Wilhelm Diterichs erbaut. Der Palast beherbergt wechselnde Ausstellungen rund um die Berliner Kunst- und Kulturgeschichte und ist ständiger Aufbewahrungsort für die Grafiksammlung des Stadtmuseums.

I Questo magnifico palazzo in stile rococò nel quartiere Nicolai è stato costruito tra il 1762 e il 1766 dall'architetto Friedrich Wilhelm Diterichs. Il palazzo ospita mostre temporanee sul tema dell'arte e della storia culturale di Berlino, insieme alla sede permanente della collezione di grafiche del City Museum.

Ephraim-Palais
Poststraße 16
10178 Berlin Mitte
+49 30 2400 2162

Tue, Thu-Sun: 10.00-18.00, Wed: 12.00-20.00,
Closed Mondays and 24 December

- ☒ Alexanderplatz
- ☒ Klosterstr., Alexanderplatz
- ☒ M2, M4, M5, M6
- ☒ M 48, 248
- ☒ www.stadtmuseum.de

Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00



Nikolaikirche - Show your Museum Pass for free entry



E The Church of St. Nicholas is the oldest church in Berlin, and dates back to the founding of the city in the first half of the 13th century, and was restored to its former glory in spring 2010.

D Die Nikolaikirche ist die älteste Kirche Berlins und geht bis auf die Gründung der Stadt in der ersten Hälfte des 13. Jahrhunderts zurück. Seit der Restauration im Frühjahr 2010 erstrahlt sie in neuem Glanz.

I La Chiesa di St. Nicholas è la più antica in Berlino e risale alla fondazione della città, nella prima metà del XIII secolo. Nella primavera del 2010 è stata ristrutturata e riportata al suo originario splendore.

Museum für Asiatische Kunst
Nikolaikirchplatz
10178 Berlin Mitte

+49 30 2400 2162

Mon-Sun: 10.00-18.00, Closed: 3 October,
24-26 & 31 December, 01 January

- ☒ Alexanderplatz
- ☒ Klosterstr., Alexanderplatz
- ☒ M2, M4, M5, M6
- ☒ M 48, 248
- ☒ www.stadtmuseum.de

Normal Entry Price: Adult €5,00 Child €3,00

THE LONDON SIGHTSEEING PASS




- Entrance to over 55 top attractions
- FREE Guidebook available in 7 languages
- SAVE TIME! Skip the lines!
- Exclusive special offers and discounts

www.londonpass.com

DISCOVER MORE
AND PAY LESS!



Georg-Kolbe-Museum

Show your Museum Pass for free entry 


E A visit to the Georg-Kolbe-Museum promises a very different kind of artistic experience: the former residential building with the late artist's studio, and the garden with sculptures by Georg Kolbes has been opened to the public. Georg Kolbe (1877-1947) willed in his testament that his house should be opened to visitors as a showcase of his life's work. Now the many objects he created in his life can be experienced in their original surroundings for the first time. A café, where you can relax after your visit has been added, and special exhibitions with works by contemporary artists round off this very special venue.


D Ein Besuch des Georg-Kolbe-Museums verheißt eine etwas andere Art der Kunsterfahrung: Das ehemalige Wohngebäude mit Atelier aus der Spätphase des Künstlers und einem Garten mit Skulpturen von Georg Kolbe wurde der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Georg Kolbe (1877-1947) formulierte in seinem Testament den Wunsch, sein Haus solle Besuchern als Schaufenster für sein Lebenswerk dienen. Nun können viele Objekte, die er zeit seines Lebens erschuf, zum ersten Mal in ihrer ursprünglichen Umgebung besichtigt werden. Ein Café, in dem Sie sich nach Ihrem Besuch entspannen können und das Sonderausstellungen mit Werken zeitgenössischer Künstler anbietet, rundet diesen ganz besonderen Ort ab.

I Una visita al museo Georg-Kolbe promette un'esperienza artistica unica nel suo genere: l'antico edificio residenziale con il più recente studio dell'artista e il giardino adornato di sculture di Georg Kolbes è stato riaperto al pubblico. Georg Kolbes (1877-1947) ha lasciato scritto nel suo testamento che avrebbe voluto che la sua casa fosse aperta al pubblico come una vetrina sul suo lavoro di tutta una vita. Oggi, per la prima volta, molti oggetti creati dall'artista durante la sua vita possono essere vissuti e apprezzati nel loro contesto originale. È stato aggiunto inoltre un bar, dove è possibile rilassarsi dopo la visita, oltre a speciali mostre con lavori di artisti contemporanei, che rendono questo luogo davvero unico.





Georg-Kolbe-Museum
Sensburger Allee 25
14055 Berlin Charlottenburg

 +49 30 3042 144

 Tue-Sun: 10.00-17.00,
Closed: 24, 25 & 31 December

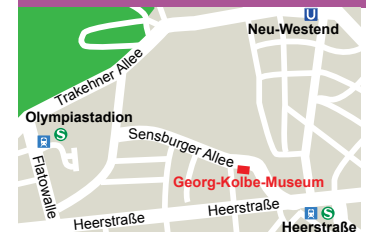
 Heerstraße (S75, S9)

 M49, X34, X 49, 218

 www.georg-kolbe-museum.de

GEORG **KOLBE** MUSEUM

CHARLOTTENBURG



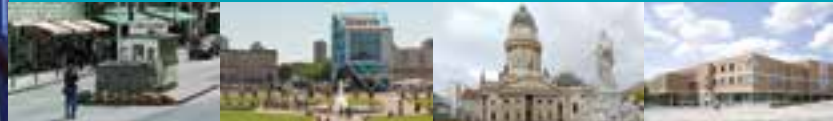
Normal Entry Price: Adult €5,00 Child Free



PLACES OF INTEREST

75

There is so much to see and do in Berlin. The Mauermuseum at Checkpoint Charlie is a fascinating history of the Berlin Wall, and those who escaped through, over and under it. Outside is the location of the famous border crossing, with a replica of the guard house and sign. One of the most popular photo opportunities in Berlin!



SEHENSWÜRDIGKEITEN

In Berlin gibt es so viel zu sehen und zu tun. Das Mauermuseum beim Checkpoint Charlie zeigt die faszinierende Geschichte der Berliner Mauer und jener, die sie auf ihrer Flucht überwandern. Außerhalb des Museums befindet sich der berühmte Grenzübergang mit nachgebautem Wachhaus und dem Hinweisschild. Dies ist einer der beliebtesten Berliner Orte für einen Schnappschuss!

LUOGHI D'INTERESSE

C'è così tanto da fare e vedere a Berlino. Il Mauermuseum al Checkpoint Charlie presenta l'affascinante storia del muro di Berlino e di coloro che sono scappati attraverso, sopra e sotto di esso. Fuori dal museo rimane traccia del celebre passaggio, con una replica del corpo di guardia e del cartello che caratterizza ancora oggi questo posto. Un'opportunità unica per ammirare una fotografia del passato di Berlino.

Deutscher Dom

Show your Museum Pass for free entry



Deutscher Dom,
Gendarmenmarkt 1,
10117 Berlin Mitte
+49 30 2273 0431

Oct-Apr: Tue-Sun: 10.00-18.00
May-Sep: Tue-Sun: 10.00-19.00
Closed: Mondays, and 24-26 & 31 December

U Hausvogteiplatz (U2),
Stadtmitte (U2, U6),
Französische Str. (U6),
Stadtmitte/Leipziger Str. (U6)

Stadtmitte (N6),
Jerusalemmer Str. (265, M48),
Französische Str. (147, N6),
Werderscher Markt (147)

historischeausstellung@bundestag.de

MITTE



Normal Entry Price: Free for Adults and Children

E The **German Dome** (Deutscher Dom) on Gendarmenmarkt was built between 1702 and 1708 by architect Martin Grünberg. Destroyed in a fire in 1943, the dome was rebuilt in stages between 1982 and 1996, and now houses the permanent exhibition on parliamentary democracy of the German Bundestag.

Displays, documents, photographs and timelines provide an in-depth overview of parliamentary decision-making processes, and the function and methods of representative bodies. Visitors gain valuable insights into the creation, development and work carried out by the political parties in Germany.

D Der **Deutscher Dom** am Gendarmenmarkt wurde zwischen 1702 und 1708 vom Architekten Martin Grünberg errichtet. Im Jahr 1943 wurde die Kuppel bei einem Feuer zerstört und zwischen 1982 und 1996 wieder in Etappen aufgebaut und beherbergt heute die Dauerausstellung zur parlamentarischen Demokratie des Deutschen Bundestages.

Ausstellungsstücke, Dokumente, Fotografien und Chroniken liefern eine detaillierte Übersicht über die parlamentarischen Entscheidungsprozesse sowie die Funktion und die Methoden der Vertretungsorgane. Besucher erhalten wertvolle Einblicke in die Entstehung, Entwicklung und Arbeit der politischen Parteien in Deutschland.

I Il **Duomo tedesco** (Deutscher Dom) si affaccia sul Gendarmenmarkt ed è stato costruito tra il 1702 ed il 1708 ad opera dell'architetto Martin Grünberg. Distrutto da un incendio nel 1943, il duomo è stato ricostruito a fasi alterne tra il 1982 ed il 1996 ed ora ospita una mostra permanente sulla democrazia parlamentare rappresentata dal Bundestag tedesco.

Testimonianze video, documenti, fotografie e schemi temporali forniscono una visione d'insieme approfondita del processo decisionale all'interno del parlamento e delle attività e dei metodi che caratterizzano le diverse funzioni di rappresentanza. I visitatori potranno vedere dall'interno la creazione, lo sviluppo e la gestione dei partiti politici in Germania.



Show your Berlin Attraction Pass for free entry

Humboldt-Box

E In the heart of Berlin, on Museum Island, with views over the cathedral and the 'Lustgarten', the world of the Humboldt-Box awaits you with its vision of the future. With an area of 3,000 square meters and a height of 28 meters with five extraordinary floors, this architectural innovation provides exhibitions on science, art and culture, looking at the world of today, and of tomorrow. Be sure to leave time for a drink in the café at the top of the Box, to soak up the beautiful city views.

D Auf der Museumsinsel im Herzen von Berlin können Sie die Aussicht auf den Berliner Dom und den Lustgarten genießen. Dort erwartet Sie die Welt der Humboldt-Box mit ihren zahlreichen Zukunftsvisionen. Auf einer Fläche von über 3.000 Quadratmetern, einer Höhe von 28 Metern und auf fünf spektakulären Ebenen bietet diese architektonische Innovation Ausstellungen über Wissenschaft, Kunst und Kultur, die die Welt von heute und morgen beleuchten. Sie sollten bei Ihrem Besuch genug Zeit für einen Besuch des Cafés auf dem Dach der Box reservieren und von dort den atemberaubenden Ausblick über die Stadt genießen.

I Nel cuore di Berlino, sull'Isola dei Musei, con vista sulla cattedrale e il 'Lustgarten', il mondo dell'Humboldt-Box vi aspetta con la sua visione del futuro. Con una superficie di 3.000 metri quadrati e un'altezza di 28 metri con cinque piani straordinari, questa innovazione architettonica offre mostre su scienza, arte e cultura, guardando il mondo di oggi e di domani. Venite a sorseggiare un drink al bar in cima al Box e godetevi la splendida vista sulla città.



Humboldt-Box Berlin
Schlossplatz 5
10178 Berlin

+49 18 0503 0707

Mon-Sun: 10.00-20.00
Closed 24 December

S5, S7, S9, S75, Haltestelle: S-Bhf
Hackescher Markt

U2, U5, U8, U-Bhf Alexanderplatz

M4, M5, M6, Haltestelle: Spandauer Straße

(100), (200), Haltestelle: Am Lustgarten



Normal Entry Price: Adult €4,00 Child (under 12) Free

Mauermuseum - Museum Haus Am Checkpoint Charlie



Show your Attraction Pass for free entry



Mauermuseum
Friedrichstr. 43-45
10969 Berlin

☎ +49 30 2537 250 (Tel),
+49 30 2512 075 (Fax)

🕒 Mon-Sun: 09:00-22:00

📍 Kochstrasse (Line 6), Stadtmitte (Line 2 & 6)

🌐 www.mauermuseum.de

E The Museum at Checkpoint Charlie is the result of 50 years dedication to peace and freedom. It was founded in 1962 beside the legendary Checkpoint Charlie border crossing, the geographical focal point of the Cold War, where two worlds split apart and joined again. The exhibition covers The Wall and its history and incidents, original objects from successful escapes under, over and above ground, and the world-wide non-violent struggle for human rights.

The exhibition text is in German, English, French, and Russian.

D Das Museum am Checkpoint Charlie ist das Resultat eines 50 Jahre andauernden Einsatzes für Frieden und Freiheit. Es wurde 1962 neben dem legendären Grenzübergang Checkpoint Charlie eingerichtet, der geographischer Brennpunkt des Kalten Krieges war, und an dem zwei Welten auseinanderbrachen und wieder zusammenfanden. Die Ausstellung deckt Die Mauer und ihre Geschichte und Zwischenfälle ab, sowie authentische Objekte, die bei erfolgreichen Fluchtversuchen verschiedenster Art zum Einsatz kamen, und den weltweiten, gewaltlosen Kampf für Menschenrechte.

Der Text zur Ausstellung steht auf Deutsch, Englisch, Französisch und Russisch zur Verfügung.

I Il museo al Checkpoint Charlie è il risultato di 50 anni di dedizione alla pace e alla libertà. Il museo è stato fondato nel 1962 nei pressi del leggendario punto di confine Checkpoint Charlie, il centro geografico della Guerra Fredda, dove due mondi si sono separati per poi riunirsi. La mostra tratta del Muro e della sua storia, gli incidenti, gli oggetti originali di coloro che sono riusciti a scappare da sotto o sopra di esso, oltre alla lotta mondiale non violenta per la salvaguardia dei diritti umani.

I testi della mostra sono disponibili in tedesco, inglese, francese e russo.



Normal Entry Price: Adult €12,50 Child €9,50



Museumsdorf Düppel

Show your Museum Pass for free entry



Museumsdorf Düppel
Clauerstraße 11
14163 Berlin Zehlendorf

☎ +49 30 2400 2162

🕒 Open April to October:
Thu: 15.00-19.00 (last entry 18.00),
Sun & holidays 10.00-17.00 (last entry 16.00)

📍 Ludwig Straße (115), Clauerstraße (118/629)

🌐 www.stadtmuseum.de

E Set in approx. 12 hectares, Düppel Museum Village is a reconstructed medieval village complete with thatched cottages, store houses, craft workshops, paddocks and gardens. The dwellings supported by wooden posts are built on the foundations of a 13th century settlement. They were gradually constructed using techniques used back in the Middle Ages.

Domestic animals bred back from extinction and long-forgotten commercially utilised plants are as much a part of the museum as the practice of traditional crafts. Düppel museum village is an internationally recognised centre for experimental archaeology carrying out research into the way of life in a medieval village.

D Auf ca. 12 Hektar wurde das Düppel-Museum errichtet: Hierbei handelt es sich um ein mittelalterliches Dorf mit strohgedeckten Hütten, Lagerhäusern, Handwerksstätten, Koppeln und Gärten. Die mit Holzpfählern gestützten Wohnstätten sind auf der Grundlage einer Siedlung aus dem 13. Jahrhundert errichtet worden. Sie wurden stückweise nach Techniken erbaut, die schon im Mittelalter angewandt wurden.

Haustiere, die nach ihrem Aussterben neu gezüchtet wurden sowie längst vergessene kommerzielle Nutzpflanzen gehören ebenso zum Museum wie die Ausübung traditionellen Handwerks. Das Museumsdorf Düppel ist ein international anerkanntes Zentrum für experimentelle Archäologie, die hier die mittelalterliche Lebensweise erforscht.

I Situato in un terreno di 12 ettari, il Museumsdorf Düppel è un villaggio medievale completamente ricostruito con case coperte di paglia, magazzini, botteghe, prati e giardini. Gli edifici, supportati da pilastri in legno, sono stati costruiti sulle fondazioni di un insediamento del 13° secolo, seguendo tecniche edilizie del Medioevo.

Gli animali domestici allevati per sopravvivere all'estinzione e gli stabilimenti commerciali a lungo dimenticati sono parte integrante del museo assieme alle pratiche artigianali tradizionali. Il Museumsdorf Düppel è un centro di archeologia sperimentale riconosciuto a livello internazionale che ricerca gli stili di vita dei villaggi medievali.

E May close in bad weather – visitors are advised to call in advance. **D** Unter Umständen bei schlechtem Wetter geschlossen – Besucher wird geraten, vorher anzurufen. **I** L'attrazione potrebbe chiudere in caso di maltempo. Si consiglia ai visitatori di chiamare in anticipo.

ZEHLENDORF



Normal Entry Fee Adult €2,00 Child Free

Kunstabibliothek

Show your Museum Pass for free entry



Kunstabibliothek
Matthäikirchplatz 6
10785 Berlin Tiergarten
+49 30 2664 24242

Fri-Wed: 10.00-18.00, Thu: 10.00-22.00,
Closed: Mondays, 24, 25 & 31 December

Potsdamer Platz (S1, S2, S25)

Potsdamer Platz (U2)

Potsdamer Brücke (M29),
Potsdamer Platz Bhf / Voßstraße (M41),
Kulturforum (M48, M85), 200

www.smb.museum

E The **Art Library**, specific to the study of art, with its close to 400,000 volumes, is one of the most important art libraries in Germany. The library displays both drawings and printed works from the applied arts, as well as an extensive photographic collection.

Also on display are ornamental prints, the Lipperheide costume library, a collection of posters and advertisements, and a book design collection. Special exhibitions are shown on a regular basis.

D Die auf das Studium der Kunst spezialisierte **Kunstabibliothek** gehört mit ihren 400.000 Bänden zu den bedeutendsten Kunstabibliotheken Deutschlands. In der Bibliothek werden Handzeichnungen und Druckgrafiken der angewandten Kunst ebenso ausgestellt wie die weitreichende Fotografie-Sammlung.

Auch Ornamentstiche, die Lipperheideische Kostümbibliothek, eine Sammlung der Plakat- und Reklamekunst und eine Sammlung Buchkunst gibt es hier zu sehen. Sonderausstellungen finden regelmäßig statt.

I La **Biblioteca d'Arte**, specifica per lo studio dell'arte, con i suoi 400.000 volumi circa, è una delle più importanti biblioteche tedesche. Espone disegni e dipinti delle arti applicate e un'ampia collezione fotografica.

In esposizione si possono trovare stampe ornamentali, la biblioteca Lipperheide dei costumi antichi, una collezione di poster e cartelloni pubblicitari oltre ad una collezione di design del libro. Si tengono regolarmente mostre speciali.



Normal Entry Price: Adult €8,00 Child Free



Show your Museum Pass for free entry



Botanisches Museum

E The museum specialises in the display of botanical exhibits and is the only one of its kind in Central Europe. On your tour through the palaeontological and phytogeographical section you will find fossil and recent plant formations reconstructed in the form of miniature, artificial landscapes. Some exhibits show the origin of cultivated plants and bring examples of products derived from them, such as oils, spices, fibres and wood. The ephemeral world of fungi is captured by life-size models of mushrooms and toadstools.

Please note that entry to the Botanical Gardens is not included in your Berlin Pass.

D Das Museum hat sich auf die Ausstellung von botanischen Exponaten spezialisiert und ist damit das einzige seiner Art in ganz Zentraleuropa. Auf Ihrem Rundgang durch die paläontologische und pflanzengeographische Abteilung stoßen Sie auf Fossilien sowie heutige Pflanzenanordnungen, die in Form von künstlichen Miniatur-Landschaften rekonstruiert wurden. Einige Exponate demonstrieren die Entstehung von Kulturpflanzen und zeigen Beispiele von Folgeprodukten, die von ihnen abstammen, wie zum Beispiel Öle, Gewürze, Fasern und Holz. Die kurzlebige Welt der Pilze wird durch Pilzmodelle von Schwämmen und Giftpilzen in Lebensgröße eingefangen.

Bitte beachten Sie, dass der Eintritt in die Botanischen Gärten nicht in Ihrem Berlin-Pass enthalten ist.

I Il museo, l'unico del suo genere nell'Europa centrale, è specializzato nell'esposizione di reperti botanici di vario tipo. Nel viaggio attraverso la sezione paleontologica e fitogeografica il visitatore potrà trovare diversi fossili e recenti formazioni vegetali ricostruiti grazie a splendidi paesaggi artificiali in miniatura. Alcuni reperti mostrano l'origine delle pratiche di coltivazione delle piante grazie a numerosi esempi di prodotti derivati, come oli, spezie, fibre e legno. Il mondo effimero delle specie dei "funghi", invece, è rappresentato attraverso modelli a grandezza naturale di funghi edibili e velenosi.

Si prega di notare che l'ingresso al giardino botanico non è incluso nel Berlin Pass.



Botanisches Museum Berlin-Dahlem
Freien Universität Berlin
Königin-Luise-Str. 6-8
14195 Berlin

+49 30 8385 0100

Daily: 10.00-18.00.
Closed: 24 December

Botanischer Garten, Rathaus Steglitz
then bus X83 or M48

Dahlem Dorf then X83 bus, Breitenbachplatz
then bus 101, Rathaus Steglitz then bus X83
or M48

www.botanischer-garten-berlin.de



Normal Entry Price: Adult €2,50 Child €1,50



TOURS, CRUISES & WALKS

83

Berlin is a compact city, but what better way to orientate yourself than with our hop-on, hop-off bus tour. Sit back and relax with a full circuit of the city or jump off at one of the twenty convenient stops. If you want to see the city from a different angle, check out our River Cruise with BWSG, and enjoy a one hour cruise down the River Spree.



BESICHTIGUNGEN, BOOTSFAHRTEN UND RUNDGÄNGE

Berlin ist eine übersichtliche Stadt. Doch am besten lernt man sie bei einer Tour mit unseren Hop-on/Hop-off-Bussen kennen. Lehen Sie sich entspannt zurück und genießen Sie die Stadt während einer vollständigen Rundfahrt oder nutzen Sie eine unserer zwanzig günstig gelegenen Haltestellen, um einen Zwischenstopp einzulegen. Wenn Sie die Stadt aber aus einem ganz anderen Blickwinkel entdecken wollen, sollten Sie sich keinesfalls unsere 1-stündige Flussrundfahrt auf der Spree mit der BWSG entgehen lassen.

TOUR, CROCIERE E CAMMINATE

Berlino è una città compatta, ma quale modo migliore per orientarvi se non quello di fare una tour in autobus con la formula hop-on hop-off? Mettetevi comodi e godetevi l'intero itinerario cittadino, oppure scendete ad una delle venti fermate che riterrete più interessante. Se desiderate visitare la città da una diversa angolazione, acquistate un biglietto per la Crociera fluviale con la BWSG e godetevi un'ora di crociera sul fiume Spree.

Boat Tour - with BWSG

Free entry with your Attraction Pass



Boat Tour - with BWSG

2012 - Station Dom Pier, 10178 Berlin
2013 - Alte Börse Pier, Burgstraße, 10178 Berlin
☎ +49 30 6513415

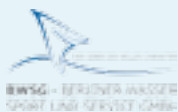
📅 Tours run daily 27 March to 31 October, and on Saturdays and Sundays only from 05 November to 18 December.

Tours run at 11.15, 11.45, 12.45, 13.15, 14.15, 15.45, 17.15, 17.45, 18.45, 19.15

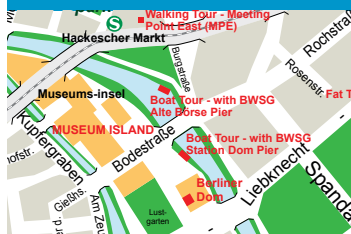
📍 Hackescher Markt (S5, S7, S75, S9)

🚇 M1, M48, M6

Boat trips will be on either the MS Belvedere or the MS Bärliner



MITTE



Normal Entry Price: Adult €10,50 Child €5,25

E Experience Berlin the way you never did before! Discover and enjoy Berlin on its waters. Jump aboard one of our passenger or cabriolet ships, spend a wonderful time and have a closer look at this vibrant city. The Berlin Pass offers you a one hour circular cruise (city spreefahrt), for you to experience the best of old and new Berlin.

Tours run daily from 27/03 until 31/10 from the shipping pier "Station Dom" in Berlin-Mitte. In 2013 the boats will run from pier "Alte Börse", Burgstraße, 10178 Berlin, near S-Bahn Station Hackescher Markt. The tours include guided commentary in German and English.

D Erleben Sie Berlin wie noch nie zuvor! Erkunden und erleben Sie Berlin auf dem Wasserweg. Gehen Sie auf einem unserer Passagier- oder Cabrioschiffe an Bord, verbringen Sie wunderbare Momente und lernen Sie diese pulsierende Stadt näher kennen. Mit dem Berlin Pass haben Sie Gelegenheit, während der 1-stündigen Spreestadt-Flussrundfahrt die attraktivsten Seiten des alten und neuen Berlins für sich selbst zu entdecken.

In der Zeit vom 27.03 bis zum 31.10 beginnen die Touren täglich an der Anlegestelle "Station Dom" in Berlin-Mitte. 2013 werden die Boote vom Pier „Alte Börse“, Burgstraße, 10178 Berlin in der Nähe der S-Bahn Station Hackescher Markt ablegen. Die geführte Rundfahrt findet in deutscher und englischer Sprache statt.

I Vivete Berlino come non avete mai fatto prima! Scoprite e godetevi la città dall'acqua. Salite a bordo di uno dei nostri battelli o motoscafi, divertitevi e ammirate da vicino questa vivace e animata città. Il Berlin Pass vi offre la possibilità di effettuare una crociera della durata di un'ora (City Spreefahrt), per poter vivere al meglio la vecchia e la nuova Berlino.

I Tour si effettuano giornalmente dal 27 marzo al 31 ottobre, partendo dal pontile "Station Dom" di Berlino-Mitte, e prevedono l'utilizzo di audioguide in tedesco e in inglese. Nel 2013 le barche percorreranno la tratta che dal molo della "Alte Börse" (Burgstraße, 10178 Berlino) porta nei pressi della stazione dell'S-Bahn "Hackescher Markt".



E Regardless if this is your first trip to Berlin or if you already feel like "ein Berliner", our bike tours are great ways to see the city and understand what makes Berlin so special. Choose from the all in one city tour for an overview of the city, the Berlin Wall & Cold War Bike Tour, or the Third Reich / Nazi Germany Bike Tour.

All tours meet in front of the giant TV Tower in Alexanderplatz. Your guide will be there with a meeting point sign shortly before the tour.

D Ganz gleich, ob Sie das erste Mal in Berlin sind oder sich bereits wie „ein Berliner“ fühlen: Auf unseren Radtouren entdeckt jeder sein ganz eigenes Berlin und dabei gleichzeitig auch das, was die Stadt zu etwas ganz Besonderem macht.

Deutsche Sprachtouren werden über die Schwesterfirma 'Stadt und Rad' angeboten. City-Tour: täglich um 11:00 h (1. Apr. - 31. Okt.), Mauer-Tour: donnerstags und samstags um 10:30 h (1. Mai - 30. Sept.), Potsdam-Tour: mittwochs und sonntags um 10:15 h (1. Mai - 30. Sept.).

Bitte beachten: Der Treffpunkt für alle unsere deutschen Touren ist der Bahnhof Zoo (Bahnhof Zoologischer Garten).

I Che sia il vostro primo viaggio a Berlino, o che vi sentiate già "un Berlinese", i nostri tour in bicicletta rappresentano uno straordinario mezzo per visitare la città e capire cosa effettivamente renda speciale la capitale tedesca. Potrete scegliere il tour completo della città per uno sguardo d'insieme, il Tour "Muro di Berlino e Guerra Fredda" oppure il Tour "Terzo Reich / Germania Nazista.

Tutti gli itinerari partono di fronte alla gigantesca torre televisiva ad Alexanderplatz. La vostra guida sarà lì ad attendervi con un cartello "punto di ritrovo", poco prima dell'inizio del tour. Tutti i tour sono diretti in lingua inglese

Fat Tire Bike Tour

Show your Attraction Pass for free entry



Fat Tire Bike Tours Berlin
Panorama Str. 1a
10178 Berlin

☎ +49 30 2404 7991

📅 All-In-One City Bike Tour:

Mar 01-Nov 30: Daily at 11.00,
May 01-Sep 30: Daily at 11.00 & 16.00,
Dec 01-Feb 28: Wed & Sat at 11.00

Third Reich / Nazi Germany Bike Tour:

Apr 01-Oct 31: Wed, Fri, Sun at 10:30

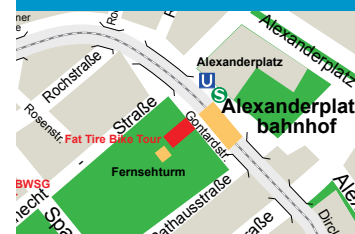
Berlin Wall & Cold War Bike Tour:

Apr 01-Oct 31: Mon, Thurs, Sat at 10:30

📍 Alexanderplatz

📍 Alexanderplatz

MITTE



Normal Entry Price: Adult €24,00 Child €12,00

Hop on Hop off Bus Tour with Tempelhofer

Show your Berlin Attraction Pass for a free bus tour



Hop on Hop off Bus Tour
Unter Den Linden 36, Berlin Mitte

+49 30 7523 061

Buses run daily from 09:45. In Summer buses run every 15-30 minutes until 17.00. In Winter they run every 20-40 minutes until 15.00.

Französische Strasse, Friedrichstrasse

info@tempelhofer.de

E Explore Berlin on a double-decker bus (in the summertime with an open-top)! You can hop on and hop off at all our stops to visit the major highlights of town. Your ticket is valid for the whole day, and all buses have live commentary in German and English.

Berlin Pass holders must collect their ticket from the Unter den Linden stop.

D Erleben Sie Berlin im Doppeldecker (im Sommer im Cabriolet)! Sie haben die Möglichkeit, an allen unseren Stops auszusteigen, um sich die Sehenswürdigkeiten der Stadt dort anzuschauen. Ihr Ticket ist den ganzen Tag gültig.

Die Tickets liegen für Inhaber des Berlin Passes an der Haltestelle Unter den Linden zur Abholung bereit.

I Scoprite Berlino a bordo di un autobus a due piani (in estate si utilizzano bus aperti)! Potrete scendere e risalire ad ogni fermata per visitare i più importanti luoghi della città. Il vostro biglietto è valido per l'intera giornata e tutti gli autobus garantiscono una guida in tedesco e in inglese

I titolari di Berlin Pass devono ritirare i biglietti alla fermata Unter den Linden.



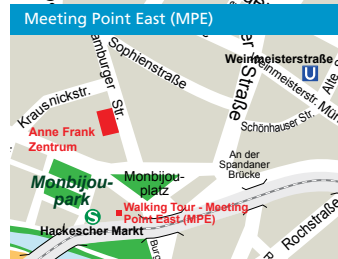
MITTE



Normal Entry Price: Adult €17,00 Child €15,00

Walking Tour with Insider Tour Berlin

Show your Berlin Attraction Pass for a Free Walking Tour



Walking Tour with Insider Tour Berlin
Am Zwingraben, 10178 Berlin

+49 30 6923 149,
+49 30 6904 1912 (Fax)

management@insidertour.com

The Berlin Pass gives you free access to your choice of one of these walking tours.

The Famous Insider Walk: Hidden Berlin and ALL Main Sites: Apr-Oct, Mon-Sun: 10.00 & 14.30 (MPW), 10.30 & 15.00 (MPE), Nov-Mar, Mon-Sun: 10.00 (MPW), 10.30 (MPE)

Third Reich Berlin : Hitler & WWII – The final days: Mon, Wed, Fri, Sun: 10.00 (MPW)

Cold War Berlin: Soviet secrets, CIA spies and more: Tue, Thu, Sat: 10.00 (MPW)

Jewish Berlin: Destruction & Rebirth: Apr-Oct: Mon & Fri: 10.30 (MPE)

Sachsenhausen Concentration Camp: Memorial Tour: Tue-Sun: 10.00 (MPW & MPE)

Insider's Potsdam: Kaisers to Komissars – Prussia's wonderland! Apr-Oct, Wed & Sun: 09.50 (MPW)

MPW (Meeting Point West): McDonalds opposite main entrance to Zoo station, Hardenbergplatz 2-4, 10623 Berlin.

MPE (Meeting Point East): A.M.T Coffee at Hackescher Markt S-Bahn Station.



E Insider Tour Berlin has been pioneering cutting edge English language tours in Berlin since 1996. Our internationally renowned Berlin walking tours show all the main sites while delivering a gripping narrative on this city's history, character and contemporary state. Our professional guides deliver knowledgeable and riveting accounts of the stories behind Berlin's turbulent history.

D Bereits seit 1996 ist Insider Tour Berlin Vorreiter unter den innovativsten Berliner Stadttouren in englischer Sprache. Unsere weltweit bekannten geführten Spaziergänge durch Berlin berücksichtigen alle Hauptattraktionen und beschreiben auf faszinierende Weise die Geschichte, den Charakter sowie den aktuellen Zustand der Stadt. Unsere erfahrenen Stadtführer liefern Ihnen dabei einsichtsreiche und fesselnde Hintergrundgeschichten zu Berlins turbulenter Vergangenheit.

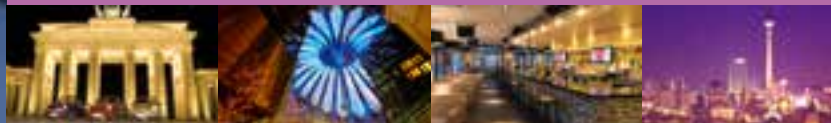
I Fin dal 1996 la Insider Tour di Berlino ha aperto la strada a innovativi tour di Berlino in lingua inglese. I nostri tour a piedi, famosi a livello internazionale, permettono di visitare tutti i principali luoghi, accompagnati dal racconto avvincente della storia, del carattere e dello stato attuale della città, grazie alle nostre guide professioniste che raccontano con competenza e appassionatamente gli aneddoti che si celano dietro alla storia turbolenta di Berlino

Normal Entry Fee Adult €15,00 Child €12,00



SPECIAL OFFERS

The Berlin Pass helps your money go even further with some great special offers, exclusively for Berlin Pass customers.



SONDERANGEBOTE

Mit dem Berlin-Pass haben Sie Zugang zu Sonderangeboten, bei denen Sie viel Geld sparen können. Exklusiv für Berlin-Pass-Kunden.

OFFERTE SPECIALI

Il Berlin Pass aiuta a dare più valore al vostro denaro con alcune grandiose offerte speciali, in esclusiva per i clienti del Berlin Pass.

Trabi Safari - special offer

Show your Berlin Attraction Pass for a special offer



Ballongarten, Zimmerstrasse 97 corner
Wilhelmstrasse, 10117 Berlin-Mitte

+49 30 2759 2273 (Tel)
+49 30 2759 2274 (Fax)

Mon-Sun: 10.00, 11.30, 13.00, 15.00 & 16.30,
Closed: 24-26 & 31 December, 1 January

Kochstrasse (line 6), Stadtmittel (Line 2 & 6)

www.trabi-safari.de
berlin@trabi-safari.de

Trabi
safari

MITTE



E Whether in a bright red convertible or in a dreamy sky-blue hardtop – a sightseeing tour in a real Trabi, the former standard East German family car, combines the joy of driving a Trabi with the real atmosphere of the “East”. An unforgettable experience! Take control of the steering-wheel and drive in a convoy of up to 6 colourful Trabis. Get to know Germany's capital from a really unique perspective and trust us, by the second turn everyone will have Trabi-Fever.

The Berlin Pass offers a €5 per person discount on a Trabi Safari Tour. Customers must be possession of a valid driving licence. Minimum of two people per car. Tours last for one hour, and have a guided commentary in English & German.

D Ganz gleich, ob es sich um ein knallrotes Cabriolet oder um eine Normalausgabe in lieblichem Himmelblau handelt - bei einer Stadtrundfahrt in einem echten Trabi, dem ehemaligen Standardfahrzeug ostdeutscher Familien, vereinigt sich Trabi-Fahrspaß mit echter „DDR-Nostalgie“. Eine einfach unvergessliche Erfahrung! Ergreifen Sie die Kontrolle über das Steuerrad und reihen Sie sich in einen Konvoi von maximal 6 kunterbunten Trabis ein. Lernen Sie die deutsche Hauptstadt aus einer ganz einzigartigen Perspektive kennen ... und - Sie können uns glauben - schon nach der zweiten Runde wird auch Sie das „Trabi-Fieber“ ergriffen haben.

Mit dem Berlin Pass erhalten Sie bei Buchung einer Trabi-Safari-tour einen 5-€-Rabatt pro Person. Ein gültiger Führerschein ist Voraussetzung zur Teilnahme an diesem Angebot. Außerdem werden nicht mehr als zwei Insassen je Fahrzeug zugelassen. Die geführte Tour erstreckt sich über eine Stunde und bietet Erläuterungen in englischer und deutscher Sprache.

I Che sia su una decapottabile rosso fuoco o su una coupé azzurra da sogno, un tour della città fatto su una vera Trabant, l'auto tipica delle famiglie della Germania Orientale di un tempo, unisce la gioia di guidare una Trabant con la vera atmosfera dell' "Est"; un'esperienza indimenticabile! Mettetevi al volante e partite alla guida di una delle 6 Trabant colorate che formano il mini-corteo. Andate alla scoperta della capitale tedesca da una prospettiva davvero unica e fidatevi di noi; dopo il secondo tour sarete tutti presi dalla febbre per la Trabant.

Il Berlin Pass offre uno sconto di € 5.00 a persona per un Safari Tour su Trabant, per il quale è necessario disporre di patente di guida valida. Si richiede la presenza di almeno due persone per auto. I tour durano un'ora e garantiscono un servizio di audioguida in inglese e tedesco.



Hard Rock Cafe



Show your Berlin Attraction Pass for a special offer



Hard Rock Cafe Berlin
Kurfürstendamm 224
10719 Berlin

+49 30 8846 20

Restaurant Sun-Thu: 11.30-23.30,
Fridays and Saturdays: 11.30-00.30
Bar Sun-Thu: 10.00-01.00,
Fridays and Saturdays: 10.00-02.00
Rock Shop Open daily from: 10.00-24.00

Kurfürstendamm

M19, M29, M46



E Hard Rock Cafe Berlin is directly located on Berlin's top shopping street, the Ku'damm. Enjoy American dining and tasty cocktails in the midst of music videos, artist memorabilia, and a new modern décor. Live Music and DJ's weekly.

Show your Berlin Pass and receive a complimentary Hot Fudge Sundae or Soft Drink with the purchase of two main courses. One offer per customer only.

D Das Hard Rock Cafe Berlin befindet sich mitten auf Berlins Top-Einkaufsstraße, dem Kurfürstendamm. Genießen Sie amerikanisches Essen und leckere Cocktails inmitten von Musikvideos, Ausstellungsstücken von bekannten Künstlern und einer neuen, modernen Ausstattung. Wöchentlich wechselnde Live-Musik und DJ-Auftritte.

Wenn Sie dort Ihren Berlinpass vorzeigen, erhalten Sie bei der Bestellung von zwei Hauptgerichten ein kostenloses Hot Fudge Sundae-Eis oder einen kostenlosen Softdrink. Nur ein Gutschein pro Kunde.

I L'Hard Rock Cafe Berlin è situato direttamente sulla via dello shopping di Berlino, la Ku'damm. Godetevi la cucina americana e i gustosi cocktail tra video musicali, oggetti degli artisti e un arredamento moderno. Ogni settimana musica dal vivo e DJ.

Mostrate il vostro Berlin Pass e riceverete in omaggio l'Hot Fudge Sundae o Soft Drink con l'acquisto di due portate principali. Una sola offerta per ogni cliente.



THE PARIS SIGHTSEEING PASS

- Entrance to over 60 top attractions Plus inclusive metro travel!
- Save time by skipping the lines!
- Get exclusive offers in shops and restaurants!



Buy online now at
www.parispass.com

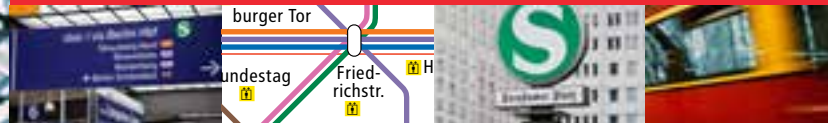
TIERGARTEN





TRAVEL AND TRANSPORT

Berlin Public Transport Network may seem complex to first time visitors, as it is a combination of the former East and West German systems. We have included a travel ticket that covers you for all your transport needs within Berlin, including the underground, urban railway, metro, trams and buses, and even your transportation from Tegel and Schönefeld Airports.



RESIEN UND TRANSPORT

Auf Erstbesucher macht Berlins öffentliches Verkehrssystem vielleicht anfangs einen relativ komplizierten Eindruck, da es aus den ehemaligen Transportsystemen Ost- und Westdeutschlands hervorgegangen ist. Mit dem Fahrausweis, den Sie von uns erhalten, können Sie die Transportmittel innerhalb Berlins uneingeschränkt nutzen, einschließlich U-Bahn, Metro, Straßenbahnen und Busse. Selbst Ihr Transfer vom Flughafen Tegel und Schönefeld ist mit inbegriffen.

VIAGGI E TRASPORTI

La rete di trasporti pubblici di Berlino potrebbe sembrare complessa ai turisti che arrivano nella capitale per la prima volta, poiché si basa su vecchi criteri adottati a suo tempo nelle due Germanie. Abbiamo incluso un biglietto che vi permette di utilizzare tutti i mezzi di trasporto di cui potreste avere bisogno nell'area urbana di Berlino, tra cui la metropolitana, la ferrovia urbana, il tram, l'autobus e persino i mezzi che collegano gli aeroporti Tegel e Schönefeld.

How to use your Berlin Transport Tickets

Your Berlin Pass package includes a one day transport ticket for each day of the pass, so for a two day pass you will have two transport tickets, and for a three day pass you will have three. The Transport ticket is valid for use on the underground (U-Bahn), Urban Railway (S-Bahn), buses and trams within zones ABC, which includes the whole of Berlin and Potsdam.

Transport tickets must be validated before first use, by inserting them into the ticket validator machines at the underground and urban railway stations, or on the buses and trams. If your ticket has not been validated, you may face a fine.

The transport tickets are valid for calendar days, from first validation, until 3am the following day.

There is a map of the Berlin Transport System at the back of this guidebook.

Was Sie bei der Verwendung Ihres Berlin-Fahrscheins beachten müssen

Ihr Berlin-Pass setzt sich aus mehreren einzelnen Fahrscheinen zusammen, die während der Gültigkeitsdauer des Passes jeweils an verschiedenen Tagen zum Einsatz kommen. Das bedeutet, dass ein Zwei-Tages-Pass aus zwei Tickets und ein Drei-Tages-Pass aus drei Tickets besteht. Der Fahrschein kann innerhalb der Zonen ABC überall in U-Bahn, Stadtbahn (S-Bahn), Bussen und Straßenbahnen benutzt werden und gilt für den gesamten Berliner und Potsdamer Bereich.

Bevor Sie die Fahrscheine das erste Mal verwenden, müssen Sie diese entwerten, indem Sie dazu eines der Entwertungsgeräte benutzen, die sich in den U- und S-Bahnstationen bzw. direkt in den Bussen oder Straßenbahnen befinden. Sollten Sie vergessen, Ihr Ticket zu entwerten, müssen Sie u. U. mit einer Bußgeldstrafe rechnen.

Die Gültigkeit der Fahrscheine beginnt mit ihrer Entwertung und endet um Punkt 03:00h des folgenden Tages. Hierbei werden ausschließlich Kalendertage in Betracht gezogen.

Eine Übersichtskarte über das Berliner Transportsystem finden Sie auf der Rückseite dieses Führers.

Come usare i biglietti per i trasporti pubblici di Berlino

Il pacchetto Berlin Pass comprende un biglietto giornaliero per i trasporti pubblici per ogni giorno del pass, quindi con un pass di due giorni si avranno due biglietti per i trasporti pubblici, e, con un pass di tre giorni, se ne avranno tre. Il biglietto è valido per l'uso della metropolitana (U-Bahn), della ferrovia urbana (S-Bahn), degli autobus e dei tram all'interno delle zone ABC, le quali comprendono l'intera Berlino e Potsdam.

I biglietti per i trasporti pubblici devono essere convalidati prima del loro primo utilizzo inserendoli negli appositi validatori automatici presso le stazioni metropolitane e ferroviarie urbane o a bordo degli autobus e dei tram. Se il biglietto non viene convalidato, si può incorrere in una contravvenzione.

I biglietti per i trasporti pubblici sono validi per l'intera giornata, dalla prima convalida, fino alle ore 3:00 del giorno successivo.

Su retro di questa guida, si trova una cartina della Rete dei Trasporti di Berlino.





Published by:
The Leisure Pass
Group Ltd.
PO Box 2337,
London W1T 3BB
e-mail:
info@berlinpass.com
www.berlinpass.com

Whilst the Publishers will have used all reasonable endeavours to ensure that the information contained in this publication is accurate at the time of going to press they shall not be liable for any loss, expense, damage or other inconvenience caused in whole or part by reliance upon such information and the user of the information does so at his own risk. Opening times will fluctuate from time to time and users of information in this publication are recommended to check with the facility concerned prior to visiting it to ascertain the current position.

Opinions expressed in this publication are no more than fair comment of the authors and are not the opinions of the Publishers. The Berlin Pass entitles the holder to admission to Attractions upon presentation of the Pass without further payment. Other offers and discounts are also available to holders of the Berlin Pass. All Attractions listed are contractually bound with the Publishers to accept admission without further payment, subject to their normal admission criteria. The Publisher will use all reasonable endeavours to facilitate admission in accordance with the terms of The Berlin Pass by holders to Attractions, however, the Publishers shall not be responsible, or liable for any loss, damage, expense, or inconvenience, if any Attraction, contrary to the terms of its contract with them, unlawfully and with no good cause, refuses admission in accordance with the terms of the Berlin Pass.

The Publishers have taken all reasonable care to ensure that only properly run and reputable Attractions of good standing are within The Berlin Pass scheme, however the Publishers shall not be liable for any deficiencies of service, quality of merchandise or health and safety at any particular attraction.

All entry prices detailed in this guide are correct at time of going to press, and are subject to change at any time.

The Berlin Pass may only be used by the card's signatory. It is non-refundable. No replacements or refunds can be offered for lost or stolen cards. The Berlin Pass is not valid for return visits to any facility.

Holders of the Berlin Pass recognise and accept that they visit any facility voluntarily and entirely at their own risk. The Publishers are not in any way responsible for site conditions or third party acts or omissions at any facility.

Ein Wort des Herausgebers

Während der Herausgeber alle Anstrengungen unternommen hat, um die Richtigkeit der in dieser Broschüre enthaltenen Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung zu gewährleisten, lehnt er jede Haftung für Verluste, Aufwendungen, Schäden oder andere Unannehmlichkeiten ab, die ganz oder teilweise durch einen Verlass auf diese Informationen entstehen; die Benutzung dieser Informationen erfolgt auf eigenes Risiko. Öffnungszeiten sind oft Änderungen unterworfen und es ist daher ratsam, sich diese Angaben vor einem Besuch von der betreffenden Attraktion bestätigen zu lassen.

Die in dieser Veröffentlichung zum Ausdruck gebrachten Meinungen sind die der Verfasser und nicht die des Herausgebers. Inhaber des Berlin Pass erhalten gegen Vorlage des Passes Eintritt zu Attraktionen, ohne weitere Zahlungen leisten zu müssen. Außerdem gibt es weitere Angebote und Rabatte, die von Inhabern des Berlin Pass in Anspruch genommen werden können. Alle aufgeführten Attraktionen sind dem Herausgeber gegenüber vertraglich verpflichtet, den Eintritt ohne weitere Zahlung zu gestatten. Es gelten allerdings die normalen Einlassbedingungen. Der Herausgeber wird sich in angemessener Weise bemühen, dafür zu sorgen, dass Inhabern des Berlin Pass gemäß den Geschäftsbedingungen für den Berlin Pass Einlass zu den Attraktionen gewährt wird. Der Herausgeber übernimmt jedoch keinerlei Verantwortung oder Haftung für Verluste, Schäden, Aufwendungen oder Unannehmlichkeiten, falls der Einlass bei einer Attraktion entgegen der vertraglichen Vereinbarung und ohne guten Grund nicht gemäß den Geschäftsbedingungen des Berlin Pass gewährt wird.

Der Herausgeber hat alle angemessenen Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass nur ordnungsgemäß betriebene und in gutem Ruf stehende Attraktionen in den Berlin Pass aufgenommen werden. Der Herausgeber übernimmt jedoch keinerlei Haftung, falls der Service, die Warenqualität oder der Schutz von Gesundheit und Sicherheit bei einer der Attraktionen unzulänglich sein sollte.

Alle in diesem Führer genannten Eintrittspreise entsprechen dem aktuellen Stand bei Redaktionsschluss, können jedoch jederzeit geändert werden.

Der Berlin Pass kann nur vom Unterzeichner der Karte benutzt werden. Eine Rückvergütung ist nicht möglich. Verlorene oder gestohlene Karten werden nicht ersetzt. Der Berlin Pass berechtigt nicht zu mehrfachen Besuchen derselben Attraktionen.

Inhaber von The Berlin Pass nehmen zur Kenntnis und erklären, dass sie jede Attraktion freiwillig und auf ihr eigenes Risiko hin besuchen. Der Herausgeber ist in keiner Weise für den Zustand einer Attraktion oder für Handlungen oder Unterlassungen Dritter haftbar.

Herausgeber:
The Leisure Pass Group Ltd.
PO Box 2337,
London W1T 3BB
E-Mail: info@berlinpass.com
www.berlinpass.com

© 2012 The Leisure Pass Group Limited. Alle Urheberrechte an dieser Publikation sind Eigentum des Herausgebers, The Leisure Pass Group Limited, PO Box 2337, London W1T 3BB.

Eine Vervielfältigung dieser Veröffentlichung ist nur nach Einholung der vorherigen schriftlichen Erlaubnis des Herausgebers gestattet.

Der Herausgeber behält sich sämtliche gesetzlichen und gewohnheitsrechtlichen Urheberrechte vor, einschließlich des Rechts am Namen „The Berlin Pass“.

Avvisi da parte dell'editore

Sebbene la Casa Editrice abbia fatto ogni ragionevole sforzo per assicurare che le informazioni contenute in questa pubblicazione sono accurate al momento di andare in stampa, la stessa non sarà responsabile di alcuna perdita, spesa, danno o altro inconveniente che insorga, interamente o in parte, dall'aver fatto affidamento su tali informazioni e l'utilizzatore delle informazioni lo fa a proprio rischio. L'orario d'apertura può variare di tempo in tempo e raccomandiamo ai lettori delle informazioni contenute in questa pubblicazione di controllare con l'istituzione o attrazione desiderata prima di visitarla per accertarsi della posizione corrente.

I pareri espressi in questa pubblicazione rappresentano soltanto l'onesto commento degli autori e non i pareri della Casa Editrice. Il Berlin Pass consente l'ingresso al detentore alle Attrazioni dietro presentazione della carta, senza ulteriore pagamento. Altre offerte e sconti sono inoltre disponibili ai detentori del Berlin Pass. Tutte le attrazioni elencate sono contrattualmente vincolate con la Casa editrice ad accettare l'ingresso senza ulteriore pagamento, subordinatamente ai normali criteri di ammissione. La Casa editrice farà tutto quanto ragionevolmente possibile per facilitare l'ingresso alle attrazioni ai detentori della carta, in conformità con i termini del Berlin Pass. La Casa editrice declina tuttavia qualsiasi responsabilità per qualsiasi perdita, danno, spesa o disagio, se qualsiasi Attrazione, contrariamente ai termini del relativo contratto con questa, illegalmente e senza alcuna buona causa, rifiuta l'ingresso in conformità con i termini del Berlin Pass.

La Casa editrice ha adottato tutte le misure ragionevoli per assicurarsi che soltanto le Attrazioni correttamente gestite e attendibili di buona reputazione siano incluse nel programma del Berlin Pass. La Casa editrice declina tuttavia qualsiasi responsabilità per qualsiasi carenza del servizio, della qualità delle merci o salute e sicurezza in qualsiasi attrazione particolare.

Tutti i prezzi d'ingresso specificati in questa guida sono esatti al momento di andare in stampa, e sono soggetti a cambiamento in qualsiasi momento.

Il Berlin Pass può essere usato soltanto dal firmatario del tesserino. Lo stesso non è rimborsabile. Nessuna sostituzione o rimborso possono essere offerti per tesserini perduti o rubati. Il Berlin Pass non è valido per visite ripetute a qualsiasi attrazione.

I detentori del Berlin Pass riconoscono e accettano che essi visitano ogni Punto d'Attrazione di propria volontà a proprio rischio.

Gli Editori non saranno ritenuti responsabili in nessun modo per le condizioni dei luoghi o per le azioni o omissioni di terze parti presso qualsiasi istituzione.

A cura di:
The Leisure Pass Group Ltd. PO Box 2337,
Londra W1T 3BB
e-mail: info@berlinpass.com
www.berlinpass.com

© Copyright 2012 The Leisure Pass Group Limited. Ogni copyright su questa pubblicazione è di proprietà della Casa Editrice, The Leisure Pass Group Limited, PO Box 2337, London W1T 3BB.

Non può essere fatta alcuna riproduzione di qualsiasi parte di questa pubblicazione a meno che la stessa non sia autorizzata per iscritto dalla Casa Editrice.

La Casa Editrice si riserva ogni diritto di proprietà ai sensi di legge e common law, includendo i diritti sul nome "The Berlin Pass".

© Copyright 2012 The Leisure Pass Group Limited. All copyrights in this publication belong to the Publishers, The Leisure Pass Group Limited, PO Box 2337, London W1T 3BB.

No reproductions of any part of this publication may be made unless authorised by the Publishers in writing.

The Publishers reserve all property rights under statute and common law including the rights in the name "The Berlin Pass".

A	Ägyptisches Museum und Papyrussammlung	38	K	Kunstabibliothek	80
	Alliierten-Museum	55		Kunstforum der Berliner Volksbank	31
	Alte Nationalgalerie	26		Kunstgewerbemuseum im Schloss Köpenick	66
	Altes Museum	39	L	Labyrinth Kindermuseum	65
	Anne Frank Zentrum	47	M	MACHmit! Museum for kids	67
	Anti-Kriegs-Museum	64		Märkisches Museum - Stadtmuseum Berlin	51
B	Bauhaus Archive	58		Mauermuseum - Museum Haus Am Checkpoint Charlie	78
	Berliner Dom	70		Museen Dahlem - Kunst und Kulturen der Welt	57
	Berliner Medizinhistorisches Museum	48		Museum Berggruen	35
	Berlinische Galerie	27		Museum für Asiatische Kunst	56
	Boat Tour – with BWVG	84		Museum für Film und Fernsehen	49
	Bode-Museum	40		Museum für Fotografie	35
	Botanisches Museum	81		Museum für Islamische Kunst	41
	Brücke Museum	34		Museum für Kommunikation	51
D	Deutsche Guggenheim	28		Museum für Naturkunde	52
	Deutscher Dom	76		Museum für Vor-und Frühgeschichte	53
	Deutsches Technikmuseum	60		Museumsdorf Düppel	79
E	Ephraim-Palais	71		Musikinstrumenten-Museum	59
	Ethnologisches Museum	56	N	Neue Nationalgalerie	32
F	Fat Tire Bike Tour	85		Neues Museum	46
G	Gemäldegalerie	29		Nikolaikirche	71
	Georg-Kolbe-Museum	73	P	Pergamonmuseum	42
H	Hamburger Bahnhof - Museum of Contemporary Art	30	S	Sammlung Kindheit und Jugend	53
	Hard Rock Cafe	92		Sammlung Scharf-Gerstenberg	35
	Historiale Berlin Museum	50		Schwules Museum	61
	Hop on Hop off Bus Tour with Tempelhofer	86		Stasi Museum	54
	Humboldt Box	76	T	Trabi Safari	90
J	Jewish Museum Berlin	62	V	Vorderasiatisches Museum	45
			W	Walking Tour with Insider Tour Berlin	87

Emergency

Police (Polizei)	110
Fire Service (Feuerwehr) / Ambulance (Rettungswagen)	112
Dental emergency service	030 8900 4333
Call-a-doc, can help with finding English speaking doctors in the Berlin area	01804 2255 2362

Public Transport

S-Bahn Customer Hotline	030 297 43333
BVG Customer Hotline	030 19 44 9
National Rail Enquiries	01 80 59 96 633
Airport information	+49 180 5000 186

General

Lost or Stolen Credit Cards	116 116
Visa	0800 814 9100
Mastercard	069 7933 1910
National Directory Enquiries (in English)	11837
International Directory Enquiries	11834

E If you are experiencing difficulties with your Berlin Pass please telephone our helpline on **+44 (0)1664 485020** Monday to Friday: 09.00–20.00 and Saturday: 10.00–16.00.

D Sollten Sie Schwierigkeiten mit Ihrem Berlin Pass haben, setzen Sie sich bitte telefonisch mit unserer Beratungsstelle unter der folgenden Nummer in Verbindung: **+44 (0)1664 485020**. Sie erreichen uns montags bis freitags von 09:00–20:00h und samstags von 10:00–16:00h.

I In caso di eventuali difficoltà con il Berlin Pass, potete chiedere aiuto al nostro call center al numero **+44 (0)1664 485020**, dal Lunedì al Venerdì, ore 09:00-20:00 e il Sabato, ore 10:00-16:00.

Photography Credits:

Berlinische Galerie P27 Copyright: Photo: Nina Straßgütli
 Mauermuseum – P78 Copyright: "Mauermuseum-Museum Haus am Checkpoint Charlie", Berlin
 Museum für Naturkunde P52 Copyright: Museum für Naturkunde Berlin
 Alliierten Museum P55 Foto:Chodan/Alliiertenmuseum
 Museum für Film und Fernsehen P49 - Permanent Exhibition on the History of German Film, "Marlene Dietrich", Photo: Hans Scherhauser, Source: Deutsche Kinemathek. Permanent Exhibition on the History of German Film, "Pictures", Photo: Hans Scherhauser, Source: Deutsche Kinemathek.

Produced by:

Pixel Primate - studios in London & Leicester
 e-mail: hello@pixelprimate.com www.pixelprimate.com

The Berlin Pass Prize Draw

The Berlin Pass aims to present a service which allows visitors to experience the very best that Berlin has to offer. Therefore, it is very important to hear your comments to ensure that we continue to provide the best service now and for the future.

Fill in your comments on the card overleaf and we'll enter you for our prize draw - you could win £500! When you have completed your comments, tear/cut out the page and mail it back to us. If mailed in Germany, postage will be free.

All entries received by 31 December 2013 will be entered into the prize draw. Winners will be informed in writing as soon as possible after 15 January 2014. A full list of winners will be available from The Leisure Pass Group Limited, PO Box 2337, London W1T 3BB, after 30 January 2014. A stamped addressed envelope marked "Prize Winners List" should accompany such requests. The Leisure Pass Group reserves the right to feature names, photographs and towns of major prize winners in future promotions. A Prize Draw may be used to promote more than one product. Those under 18 years old and employees of The Leisure Pass Group Limited, its associated companies and suppliers are not eligible to enter The Berlin Pass prize draw. Members of their immediate families are also ineligible, as is anyone living in the employee's household.

Das Berlin-Pass-Gewinnspiel

Es ist unser Ziel, dem Berlinbesucher mit dem Berlin-Pass die Möglichkeit zu geben, die allerbesten Seiten der deutschen Hauptstadt kennenzulernen. Aus diesem Grund ist es für uns von größter Wichtigkeit, Ihre Meinung zu erfahren. Nur so können wir sowohl heute als auch in der Zukunft unseren Kunden herausragende Serviceleistungen bieten.

Wenn Sie auf der Rückseite dieser Karte einen persönlichen Kommentar hinterlassen, werden Sie automatisch an unserem Gewinnspiel teilnehmen - und dabei möglicherweise £500 gewinnen! Sobald Sie die Karte ausgefüllt haben, reißen bzw. schneiden Sie die Seite bitte aus und senden Sie sie dann an uns zurück. Sollten Sie die Karte innerhalb Deutschlands abschicken, ist der Versand kostenlos.

Alle Einsendungen, die wir bis zum 31. Dezember 2013 erhalten, werden bei der Ziehung berücksichtigt. Die Gewinner werden nach dem 15. Januar 2014 so schnell wie möglich von dem Ergebnis schriftlich in Kenntnis gesetzt. Ferner wird nach dem 30. Januar 2014 eine entsprechende Liste mit den Namen der Gewinner über The Leisure Pass Group Limited, PO Box 2337, London W1T 3BB, GB erhältlich sein. Sollten Sie daran Interesse haben, fügen Sie Ihrem Schreiben bitte einen frankierten Briefumschlag mit der Aufschrift "Prize Winners List" bei. The Leisure Pass Group behält sich das Recht vor, die Namen, Fotos und Aufenthaltsorte der Hauptgewinner zum Zwecke zukünftiger Werlungen zu nutzen. Während ein Gewinnspiel kann eventuell für mehrere Produkte gewonnen werden. Minderjährige unter 18 Jahren sowie Angestellte der The Leisure Pass Group Limited, Tochterfirmen und Zulieferer dürfen an dem Berlin-Pass-Gewinnspiel nicht teilnehmen. Das Gleiche gilt für direkte Familienmitglieder und alle anderen Personen, die zum ständigen Haushalt des jeweiligen Mitarbeiters gehören.

L'estrazione a premi del Berlin Pass

Il Berlin Pass mira a offrire un servizio che consenta ai visitatori di potere avere il meglio che Berlino ha da offrire. È quindi molto importante per noi conoscere le vostre opinioni in modo che possiamo continuare a fornirvi i servizi migliori, oggi e in futuro.

Inserite i vostri commenti sulla cartolina a tergo e il vostro nominativo sarà incluso nella nostra estrazione a premi; potreste vincere £500! Dopo aver scritto i vostri commenti, staccate o ritagliate la pagina e inviatecela per posta. Se spedita in Germania, l'affrancatura è gratuita.

Saranno incluse nell'estrazione a premi solo le cartoline inviate entro al 31 dicembre 2013. I vincitori saranno informati a mezzo posta al più presto, a partire dal 15 gennaio 2014. La lista completa dei vincitori sarà fornita da The Leisure Pass Group Limited, PO Box 2337, London W1T 3BB, dopo il 30 gennaio 2014. Le richieste devono essere accompagnate da una busta con il proprio indirizzo e affrancata riportante la dicitura "Prize Winners List". Il Leisure Pass Group si riserva il diritto di pubblicare nominativi, fotografie e città di residenza dei principali vincitori dell'estrazione a premi all'interno di iniziative promozionali future. Un'estrazione a premi può essere usata per promuovere più di un prodotto. Non sono ammessi a partecipare all'estrazione a premi del Berlin Pass i minori di anni 18 e i dipendenti di The Leisure Pass Group Limited, o di qualsiasi socio o fornitore di quest'ultimo. Non sono inoltre ammessi i parenti prossimi dei dipendenti e chiunque viva nella loro stessa famiglia.





www.berlinpass.com

TRINCEB EOPTE 1102012



www.europeancitycards.com

